

<b>Zeitschrift:</b>	Unsere Kunstdenkmäler : Mitteilungsblatt für die Mitglieder der Gesellschaft für Schweizerische Kunstgeschichte = Nos monuments d'art et d'histoire : bulletin destiné aux membres de la Société d'Histoire de l'Art en Suisse = I nostri monumenti storici : bollettino per i membri della Società di Storia dell'Arte in Svizzera
<b>Herausgeber:</b>	Gesellschaft für Schweizerische Kunstgeschichte
<b>Band:</b>	36 (1985)
<b>Heft:</b>	2
<b>Rubrik:</b>	Mitteilungen = Communications = Segnalazioni

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 13.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Mitteilungen

Communications

Segnalazioni

## Souhaits de bienvenue

Le canton de Neuchâtel a, depuis dix ans, attiré l'attention du reste de la Suisse par la grande crise économique qui le frappait: perte de 15 000 emplois dans l'industrie, diminution équivalente de la population, passage de la catégorie des cantons riches sur le plan fiscal à la dernière place des cantons moyens.

Pourtant, décidé à se battre, tous partis politiques confondus, pour remonter la pente, il a déjà enregistré de notables succès.

C'est donc dans une atmosphère rassérénée et confiante que nous vous accueillons les 1<sup>er</sup> et 2 juin prochains.

Nous vous ferons découvrir avec joie les monuments et les sites qui décrivent notre longue histoire.

Nous sommes certains que cette visite sera enrichissante pour chacun.



René Meylan

Conseiller aux Etats / Président de la SHAS

### *Invitation à la 105<sup>e</sup> assemblée annuelle*

Le comité et le secrétariat ont le plaisir de vous inviter, avec votre famille, à notre 105<sup>e</sup> assemblée annuelle, qui aura lieu les *1<sup>er</sup> et 2 juin* à Neuchâtel. Le samedi matin, l'assemblée générale se déroulera au Temple du Bas. Elle sera suivie par une conférence de l'archiviste de l'Etat de Neuchâtel, Jean Courvoisier – auteur des trois volumes des Monuments d'Art et d'Histoire du canton – intitulée «Promenade dans le passé neuchâtelois». L'après-midi sera consacré aux visites de la ville. Pour des raisons d'organisation et de topographie, *chaque visite sera offerte trois fois*, à 15 h, 16 h et 17 h, et durera environ 40 minutes. De cette façon, vous aurez la possibilité de prendre part à différents tours. (*Pour les détails, voir p. 207* ainsi que les documents personnels que vous recevrez avec la feuille d'inscription.) – Les excursions dominicales mèneront dans le canton de Neuchâtel, celui du Jura, et dans les parties septentrionales des cantons de Berne, Fribourg et Vaud. Il y aura des guides de langue française et allemande. Une excursion à bicyclette est de nouveau proposée, et les amateurs des excursions et de courses dans la nature y trouveront également leur compte. *Voir le programme détaillé pp. 207–217 de ce cahier.*

### *Einladung zur 105. Jahresversammlung*

Vorstand und Sekretariat freuen sich, Sie und Ihre Familie zur 105. Jahresversammlung vom *1. und 2. Juni* nach Neuenburg einzuladen zu dürfen. Am Samstagmorgen findet die Generalversammlung im Temple du Bas von Neuenburg statt. Anschliessend referiert der Neuenburger Staatsarchivar, Dr. Jean Courvoisier, Autor der drei Kunstdenkmälerbände des Kantons Neuenburg, zum Thema «Promenade dans le passé neuchâtelois». – Am Samstagnachmittag stehen die Stadtführungen auf dem Programm. Aus organisatorischen und topographischen Gründen werden wir *jede Stadtführung dreimal anbieten*, und zwar zu jeder vollen Stunde, also um 15 Uhr, 16 Uhr und 17 Uhr. Damit wird Ihnen die Möglichkeit geboten, verschiedenen Führungen beizuwöhnen (*Details siehe auf S. 207* sowie in den persönlichen Unterlagen, die wir Ihnen mit den Teilnahmescheinen zustellen werden). – Die Sonntagsexkursionen führen in die Kantone Neuenburg und Jura sowie in die nördlichen Teile der Kantone Bern, Freiburg und Waadt. Vorgesehen sind Führungen in deutscher und in französischer Sprache; wiederum schlagen wir Ihnen auch eine Exkursion per Velo vor, und auch für Freunde beschaulicher Wanderungen ist vorgesorgt! *Für alle weiteren Angaben siehe S. 207–217 dieses Heftes.*

## *Les cotisations pour 1985*

ont été perçues en février. Nous remercions tous ceux qui s'en sont acquittés et attendrons les retardaires – jusqu'à fin avril. La comptabilité vous est obligée de bien vouloir employer pour cela *les bulletins de versement imprimés*. Nous nous efforcerons de récompenser votre fidélité par des publications soignées et par une organisation efficace!

## *Les meilleurs recruteurs de l'année 1984*

Lorsque le nombre des membres reste stagnant ou même va en diminuant, le travail de recrutement de nouveaux membres prend une grande importance. L'expérience démontre que nos membres eux-mêmes sont les meilleurs propagandistes, et nous devons remercier encore une fois tous ceux qui nous ont soutenu dans cet effort ces dernières années. Des primes intéressantes sont toujours à disposition pour cette activité.

L'année passée, M. Joseph Bellwald à Oberwil nous a amené trois nouveaux membres, tandis que Thomas Bolt (Zurich), Alfred Broger (Appenzell), Alexandre Schneebeli (Berne), Benno Schubiger (Soleure), Jürg Wehrli (Saint-Gall) ainsi que le Séminaire d'histoire de l'art de l'Université de Zurich en recrutaient chacun deux. *Exemple à suivre!*

## *Der Jahresbeitrag 1985*

wurde im Februar erhoben. Wir danken allen Mitgliedern, die den Beitrag bereits einbezahlt haben, recht herzlich. Unsere Buchhaltung ist Ihnen dankbar für eine *Bezahlung mit dem vorgedruckten Einzahlungsschein* – bis Ende April. Wir werden uns bemühen, Ihre Treue durch sorgfältige Publikationen und durch eine möglichst effiziente Organisation zu belohnen!

GWV/AS

## *Die besten Werber des Jahres 1984*

In Zeiten stagnierender oder gar rückläufiger Mitgliederzahlen ist das Werben neuer Mitglieder auch für die GSK von grosser Bedeutung. Erfahrungsgemäss sind unsere Mitglieder nach wie vor die besten Werber. Wir möchten deshalb allen, die uns in den vergangenen Jahren dabei geholfen haben, herzlich danken. Für die Werbung von Neumitgliedern stehen nach wie vor attraktive Werbeprämien zur Verfügung.

Im vergangenen Jahr hat Dr. Joseph Bellwald in Oberwil drei Neumitglieder geworben. Zwei Neumitglieder wurden uns gemeldet von Thomas Bolt (Zürich), Alfred Broger (Appenzell), Alexandre Schneebeli (Bern), Dr. Benno Schubiger (Solothurn), Jürg Wehrli (St. Gallen) und vom Kunstgeschichtlichen Seminar der Universität Zürich. *Eine Nachahmung sei bestens empfohlen!*

GWV

## **Publikationen**

### **Publications**

### **Pubblicazioni**

## *Nouveau guide régional en souscription: La ville et le canton de Genève*

Après des années de travail préparatoire, un guide cantonal attendu depuis longtemps va paraître cet été: celui qu'Erica Deuber-Pauli et Armand Brulhart ont consacré à l'art et à l'architecture de la ville et du canton de Genève. Avec 300 pages, 250 photographies et 50 plans, il dépasse de beaucoup tout ce qui a déjà été publié sur ce sujet. Rédigé en français, ce guide s'adresse à tous ceux qui désirent connaître les richesses artistiques de la ville de Calvin et de ses environs.

*Le prix de souscription, valable jusqu'au 14 juin 1985, est de 28 fr. Prix pour les membres de la SHAS après cette date: 33 fr. Voir aussi l'article à la page 199 et l'annonce de la page 240. Pour les commandes, prière d'envoyer la carte jointe à ce bulletin au secrétariat.*

## *Neuer Kunstmacher: Stadt und Kanton Genf – Subskriptionsangebot*

Nach mehrjährigen Vorbereitungsarbeiten wird im Laufe dieses Sommers ein neuer Kantonsmacher erscheinen. Das von Armand Brulhart und Erica Deuber-Pauli verfasste Werk ist der Architektur und Kunst von Stadt und Kanton Genf gewidmet. Auf über 300 Seiten und mit 250 Fotos und 50 Plänen wird der Bestand der ortsgebundenen Kulturgüter des Kantons Genf erstmals in solcher Breite dargestellt. Das Werk richtet sich an all jene, die die Kunst der Calvinstadt und ihrer Umgebung kennen- und schätzen lernen möchten.

*Der Subskriptionspreis beträgt Fr. 28.– (Mitgliederpreis später Fr. 38.–). Das Subskriptionsangebot gilt bis zum 14.Juni 1985. Siehe auch den Artikel auf S. 199 und die Anzeige auf S. 240. Bestellungen bitte mit beiliegender Karte an das Sekretariat.*

## Guides de monuments suisses

La série 37 (1<sup>re</sup> série pour 1985) sera vraisemblablement prête à la mi-mai. Les titres forment de nouveau un vaste éventail, et peuvent aussi être obtenus séparément, de même que les numéros plus anciens. *Veuillez adresser vos commandes au secrétariat, s.v.p.*

### JESUITENKIRCHE SOLOTHURN

Benno Schubiger



### SCHWEIZERISCHE KUNSTFÜHRER

Herausgegeben von der Gesellschaft für Schweizerische Kunstgeschichte

Foto GSK

### Schweizerische Kunstdörfer

Die Serie 37 (1. Serie 1985) wird voraussichtlich Mitte Mai versandfertig sein. Einmal mehr steht ein vielfältiges Angebot auf dem Programm. Auch einzelne Nummern dieser und früherer Serien sind lieferbar. *Bestellungen bitte an das Sekretariat.*

### JESUITENKIRCHE SOLOTHURN

Benno Schubiger



### SCHWEIZERISCHE KUNSTFÜHRER

Herausgegeben von der Gesellschaft für Schweizerische Kunstgeschichte

#### Série/Serie 37

(1<sup>re</sup> série 1985/1. Serie 1985)

- |         |   |  |
|---------|---|--|
| 361     | Pfarr- und Wallfahrtskirche Oberdorf SO<br>Gottlieb Loertscher<br>ISBN 3-85782-361-5                  | 24 Seiten  |
| 362/363 | Mesocco, Burg und Kirche Santa Maria del Castello<br>Werner Meyer / Emil Maurer<br>ISBN 3-85782-362-3 | 44 Seiten<br><i>Esiste anche una versione italiana</i> |
| 364     | Kirche Oltingen BL<br>Hans-Rudolf Heyer, Emil Weitnauer,<br>Markus Christ<br>ISBN 3-85782-364-X       | 16 Seiten  |

- |     |  |  |
|-----|--|--|
| 365 | Pfarrkirche St. Remigius Mettau AG<br>Heinz Fricker / Thomas Freivogel<br>ISBN 3-85782-365-8                 | 24 Seiten  |
| 366 | Jesuitenkirche Solothurn<br>Benno Schubiger<br>ISBN 3-85782-366-6  | 24 Seiten  |
| 367 | Le domaine de Champ-Pittet à Cheseaux-Noréaz VD<br>Monique Fontannaz / Anne DuPasquier<br>ISBN 3-85782-367-4 | 32 Seiten<br><i>Auch in deutscher Sprache erhältlich</i> |

368/369 Musée d'horlogerie  
Château des Monts  
Le Locle  
Gabriel-Willy Jacot, Ephrem Jobin  
ISBN 3-85782-368-2 52 Seiten  
*Auch in deutscher Sprache erhältlich*

*Modifications réservées!*

Adresser les commandes à: Société d'Histoire de l'Art en Suisse, Pavillonweg 2, 3012 Berne.

*Les Monuments d'Art et d'Histoire de la Suisse – réajustement des prix*

L'augmentation des frais de magasinage et de l'index des prix en général nous obligent à *adapter les prix* des volumes des Monuments d'Art et d'Histoire de la Suisse *pour nos membres, ceci à partir du 1<sup>er</sup> juillet 1985*. Après être restés stables pendant des années, ces prix augmenteront en moyenne de 10%. Mais il vous reste la possibilité d'acquérir les ouvrages qui vous manquent au prix ancien jusqu'au 30 juin de cette année: sonnez-y! *Le secrétariat s'occupera volontiers de vos commandes.*

*Nouveau guide – Arts et monuments ville et canton de Genève*

Le guide *Arts et monuments ville et canton de Genève*, qui paraîtra au cours de l'été prochain, s'inscrit dans la série des guides cantonaux de la SHAS, mais avec une intention un peu particulière, propre à la situation genevoise. Genève ne dispose encore daucun inventaire publié sur l'ensemble de sa production architecturale et n'est qu'à la veille de s'engager dans l'entreprise des Monuments d'Art et d'Histoire. Son territoire exigu, gagné par l'urbanisation, est depuis longtemps l'un des plus convoités par les investisseurs immobiliers et des plus exposés à la rénovation. Dans le centre historique de la ville et dans les communes périphériques depuis le milieu du XIX<sup>e</sup> siècle, dans la campagne surtout après la Seconde guerre mondiale, la liquidation de l'héritage historique par substitution ou restauration radicale a été impressionnante. Une enquête statistique déboucherait sans doute sur un pourcentage de disparition supérieur à 75%, en dépit d'une loi sur la protection des monuments, de la nature et des sites en vigueur depuis 1920. L'objectif du guide à paraître, au-delà de sa présentation traditionnelle et de son usage touristique, est d'étendre la notion de valeur à la mémoire du territoire, aux superpositions de ses formes.

L'ouvrage tient lieu de guide: il en a le format – de poche, 120×210 mm, 300 pages – et le décou-

370 Villeneuve  
Marcel Grandjean, Michèle Grote  
ISBN 3-85782-370-0 20 Seiten

*Änderungen vorbehalten!*

Bestellungen an: Gesellschaft für Schweizerische Kunstgeschichte, Pavillonweg 2, 3012 Bern.

*Die Kunstdenkmäler der Schweiz – neue Mitgliederpreise*

Erhöhte Lagergebühren und die allgemeine Entwicklung des Preisindexes zwingen uns, *die Mitgliederpreise* für Kunstdenkmälerbände *auf 1.Juli 1985 anzupassen*. Nachdem die Preise während Jahren stabil gehalten werden konnten, beträgt die Anpassung durchschnittlich 10%. Die alten Preise sind somit noch bis zum 30. Juni 1985 gültig. Profitieren Sie davon, um allenfalls noch fehlende Bände zu erwerben. *Das Sekretariat nimmt Ihre Bestellungen gerne entgegen!*

GWV

page – des itinéraires en ville et à la campagne. Il est illustré de 250 photographies originales actuelles et de 50 plans et cartes dessinés par Gérard Deuber. Il comporte enfin un index des architectes, ingénieurs et artistes, et un index des lieux, ainsi qu'une bibliographie sommaire.

Le lecteur trouvera avant chaque quartier, chaque village des introductions parfois assez longues, qui sont des pages d'histoire de l'occupation du territoire depuis les temps les plus reculés jusqu'à nos jours. Les découvertes archéologiques y sont notées et datées. Le contexte historique y sert à camper les rôles, à montrer les agents des transformations, tous ceux qui participent à la dynamique de la construction – commanditaires, propriétaires, gens de métier, forces sociales, pouvoirs politiques, religieux et militaires. Concepteurs, promoteurs, planificateurs apparaissent avec leurs idées, leurs projets, y compris dans certains cas leurs rêves ratés. Les principaux monuments disparus, indispensables à faire comprendre les accents de l'urbanisme et du territoire, figurent en bonne place. Les découpages historiques successifs des pouvoirs et des propriétés explicitent l'occupation du sol. Des voies navigables aux lignes de tramways, l'évolution des communications explique la hiérarchie des lieux, qui a déterminé le choix des parcours proposés. Le parti

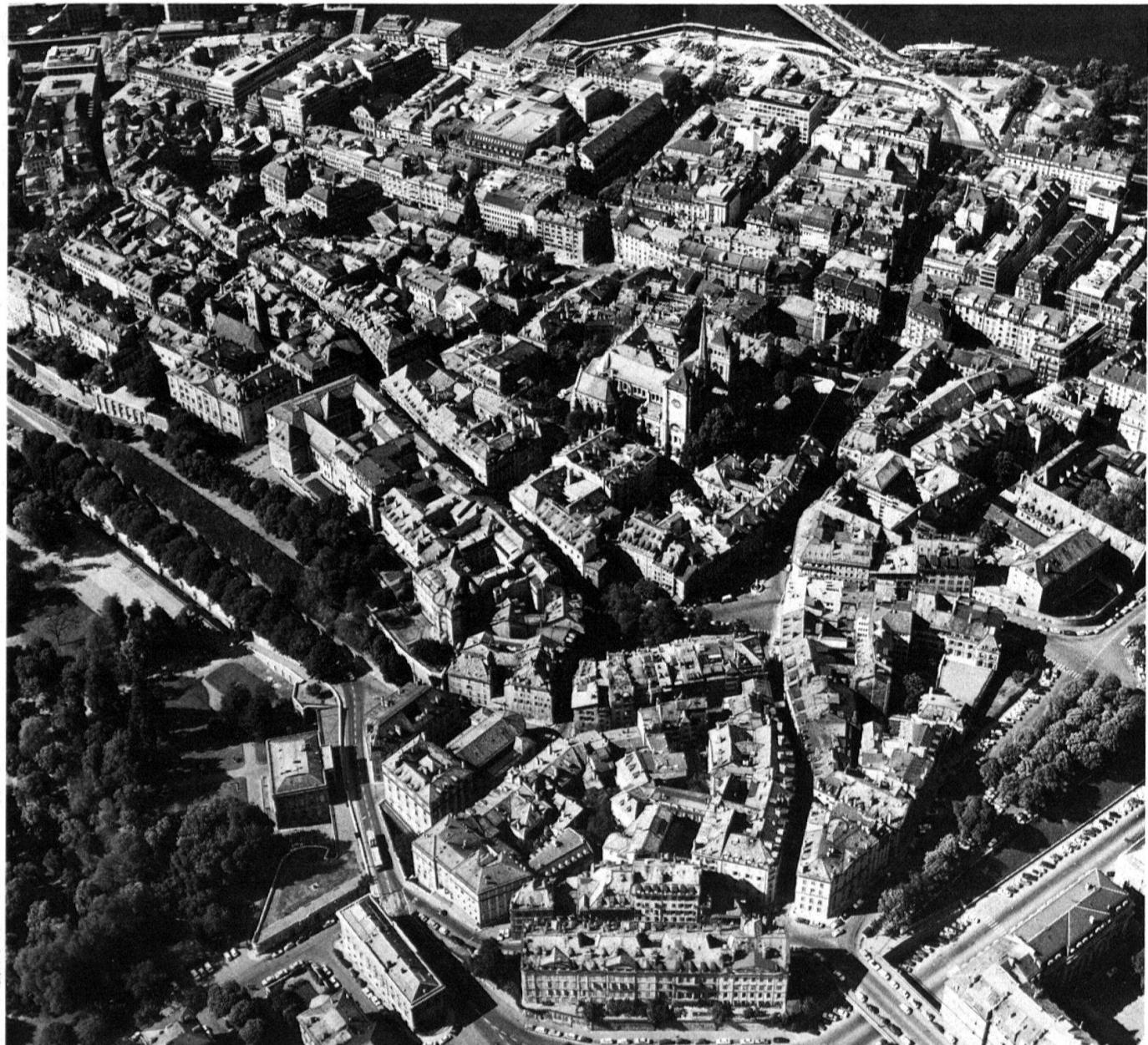


Photo Trepper, Genève

chronologique de ces introductions permet de restituer une image cohérente de ce qui n'est plus visible que de façon fragmentaire, à travers des traces, des vestiges, des permanences, des éléments rescapés, des monuments symboliques et quelques chefs-d'œuvre. Il montre les espaces et les paysages dans le temps, avec le travail matériel qui s'emploie à les faire et à les redéfaire, à en varier l'échelle, les significations, les usages.

La ville de Genève est la plus étudiée. Elle occupe les deux tiers du volume selon un découpage rayonnant qui va du centre historique aux limites modernes de la commune urbaine: la haute ville, la basse ville, l'Île et Saint-Gervais, la ceinture fazyste édifiée au XIX<sup>e</sup> siècle sur les terrains des fortifications démolies, enfin les trois anciennes communes des Eaux-Vives, de Plainpalais et du Petit-Saconnex intégrées en 1930 dans l'agglomération genevoise.

Les villes, bourgs et cités satellites du canton, Carouge, Chêne-Bourg, Hermance, Lancy, Onex, Meyrin, Vernier, Versoix, sont traités plus rapidement, non par le fait d'un intérêt moindre – Carouge a fait en 1968 l'objet de l'admirable monographie d'André Corboz –, mais par économie, pour conserver à l'ouvrage des proportions pratiques. Il en va de même de la cinquantaine de villages et hameaux de la campagne, où toutes les fermes, tous les domaines, tous les bâtiments de qualité sont loin d'avoir été mentionnés, mais où le promeneur prendra plaisir à partir à la découverte muni des instruments de compréhension et d'appréciation que ce guide espère lui fournir.

Armand Brulhart  
Erica Deuber-Pauli

## *Commission scientifique – deux nouveaux membres*

Dans sa séance du 10 décembre 1984, le comité a nommé deux nouveaux collaborateurs au groupe de travail pour la «Bibliothèque de la SHAS» rattaché à la commission scientifique. Avec la nomination de Paul Bissegger (Lausanne), qui travaille depuis 1975 avec Marcel Grandjean à l'inventaire des monuments du canton de Vaud, cette commission a maintenant une antenne régulière en Suisse romande. De cette façon, les efforts de la SHAS pour se faire mieux connaître dans cette partie du pays se trouveront renforcés. De nombreux membres de notre société connaissent déjà Paul Bissegger par les excursions qu'il a dirigées lors de nos assemblées annuelles. De plus, il est l'auteur, en plus d'un certain nombre d'articles pour notre bulletin «Nos monuments d'art et d'histoire», ainsi que des petits guides Le Temple de Morges (1980), Lausanne Mon Repos (1981), l'Eglise de Saint-Sulpice (1982) et Notre-Dame de Vevey (1984). – Autre nouveau membre de la commission scientifique, Madame Margrit Früh est depuis 1977 conservatrice du Musée historique thurgovien au Château de Frauenfeld. Madame Früh avait accompli ses études à Zurich, après une année d'enseignement d'école primaire à Toggenburg et des années de travail de bibliothécaire à la Bibliothèque centrale de Zurich ainsi qu'au Musée national. M<sup>me</sup> Früh a terminé ses études avec la thèse de doctorat: «Kachelöfen für Rathäuser aus Winterthurer Werkstätten».

## *Wissenschaftliche Kommission – zwei neue Mitglieder*

Der Vorstand hat an seiner Sitzung vom 10. Dezember 1984 zwei neue Mitglieder in die Arbeitsgruppe «Beiträge zur Kunstgeschichte der Schweiz» der Wissenschaftlichen Kommission bestellt. Mit der Wahl von Paul Bissegger (Lausanne), seit 1975 Mitarbeiter Marcel Grandjeans am Inventarwerk der Kunstdenkmäler des Kantons Waadt, hat nun auch diese Kommission eine feste Stütze im Welschland. Die Bemühungen der GSK, sich auch bei unseren Westschweizer Freunden einen Namen zu machen, werden so noch verstärkt werden können. Paul Bissegger dürfte vielen GSK-Mitgliedern bereits bekannt sein, hat er doch schon Exkursionen für unsere Jahresversammlungen durchgeführt. Und neben einigen Beiträgen für «Unsere Kunstdenkmäler» zeichnet der Autor verantwortlich für die Kunstmacher Temple de Morges (1980), Lausanne Mon Repos (1981), Eglise de Saint-Sulpice (1982) und Notre Dame de Vevey (1984). – Ebenfalls neugewählt wurde Frau Dr. Margrit Früh (Frauenfeld), seit 1977 vollamtliche Konservatorin des thurgauischen historischen Museums im Schloss Frauenfeld. Nach einem Jahr Lehrtätigkeit an der Primarschule in Toggenburg und nach mehrjähriger Mitarbeit in der Zentralbibliothek Zürich und am Landesmuseum absolvierte Frau Dr. Früh ihre Studien an der Universität Zürich, wo sie mit dem Thema «Kachelöfen für Rathäuser aus Winterthurer Werkstätten» promovierte.

GWV

## **Jahresversammlung**

### **Assemblée générale**

### **Assemblea generale**

## *Rapport annuel du président*

Pour la première fois depuis longtemps, on a constaté qu'au cours de cet exercice, le nombre des membres de la Société a régressé. Ainsi, à fin 1984, la SHAS comptait 12044 membres contre 12384 un an auparavant. Nous devrons donc intensifier nos efforts dans tous les domaines afin d'empêcher toute nouvelle diminution du nombre des membres.

Durant le week-end du 19 et 20 mai 1984, la ville de Zoug et la Suisse centrale ont accueilli la 104<sup>e</sup> assemblée annuelle. L'assemblée générale s'est déroulée dans le Casino de Zoug, remarquable au point de vue architectural. Après le règle-

ment des affaires statutaires, on a procédé à l'élection de quelques membres du comité. L'assemblée a ainsi élu au comité M. Georg Carlen, conservateur cantonal des monuments et sites de Soleure; il succède à M. Alfred Wyss. Après plusieurs années de travail intense au sein de la SHAS, M. Paul Risch, professeur, s'est retiré. Il a trouvé un successeur en la personne de M. Ulrich Immler, sous-directeur de la Banque cantonale de Berne. Finalement, M. Werner Perrig s'est également retiré. C'est M. Félix Carruzzo, président de la ville de Sion, qui a été choisi pour lui succéder. Les vérificateurs des comptes MM. Hans Klop-

fenstein et Jean Perret ont été confirmés dans leur fonction. En outre, M. Johannes Fulda a fait l'éloge de M. Paul Risch et de M. Werner Perrig, en rappelant les services rendus à la Société; M. Hans Martin Gubler, lui, exprima notre reconnaissance et nos remerciements à M. Alfred Wyss.

Le *compte-rendu scientifique* de notre membre d'honneur M. le Professeur Adolf Reinle, portait le titre: «Zwei gotische Andachtsbilder – Der Kruifixus von Unterägeri und der Kreuztragende Christus in Baar». Les réflexions et les explications que le professeur a apportées à l'histoire de l'art des environs immédiats ont constitué une excellente transition, introduisant le programme de visite de la ville et des excursions: près de 820 membres ont pu prendre part aux 19 visites de la ville de Zoug organisées dans l'après-midi du samedi 19 mai, ainsi qu'aux 24 excursions qui ont eu lieu dans la journée du dimanche 20 mai. Mentionnons, en particulier, la sortie à bicyclette, qui a rencontré le plus vif succès. Elle avait pour thème l'«Histoire de l'habitat: les fermes, le château, l'église et le couvent» dans le district de Knonau. Les 9 sorties d'automne, qui ont eu lieu le 22 septembre, ont regroupé près de 300 membres (visites partant de Sion, Brigue, Soleure et Liestal).

Le comité a siégé deux fois; le bureau du comité six fois. La Commission de rédaction a trouvé un nouveau membre en la personne de M. Gaëtan Cassina, rédacteur des volumes des «Monuments d'Art et d'Histoire» du Valais romand. Les «Recommandations et prescriptions de 1984 pour l'inventaire» ont été mises en vigueur par le comité et envoyées aux auteurs dans les différents cantons. L'adoption et la diffusion immédiate de ces nouvelles recommandations ont conduit à de nouvelles discussions avec quelques cantons, afin d'organiser le travail d'inventaire sur une base contractuelle. Le secrétariat de Berne a l'intention de renouer des contacts dans tous les cantons, afin de pouvoir prendre en considération les expériences des années précédentes et tenir compte, comme il se doit, des nouvelles méthodes d'inventaire. Avec la conclusion d'un accord portant sur la réalisation de l'inventaire des monuments artistiques du canton de Genève, se réalise enfin un désir que la SHAS nourrissait depuis fort longtemps. Il appartient maintenant aux autorités cantonales de constituer, à Genève, un groupe de travail et de désigner les auteurs, cela dans le courant de l'année 1985. Dans un premier temps, le guide régional – tant attendu – de la ville et du canton de Genève pourra être publié, grâce à l'importante aide financière accordée par la ville et le canton de Genève ainsi que le Fonds Rapin et grâce à la collaboration des auteurs et du secrétariat. – Lors des différentes *conférences de presse* tenues à Baden, Samedan, Sion et Appenzell, on a

pu présenter les nouvelles publications de la SHAS. Le tome 1 de la série de l'INSA, le volume des «Monuments d'Art et d'Histoire d'Appenzell Rhodes Intérieures», ainsi que les Guides de la Haute-Engadine et de Sion ont obtenu un écho favorable dans la presse suisse.

Durant cet exercice, le *financement de l'INSA* a provoqué quelques inquiétudes. Pour ce qui est du financement de cet inventaire d'intérêt national, il sera assuré par la participation des cantons et des villes concernés par cet inventaire, ainsi que par des institutions privées ou semi-privées telles que les banques, les compagnies d'assurance et les milieux de l'industrie. Dans ce domaine également, le principe du fédéralisme doit s'appliquer. Parallèlement, des tentatives seront renouvelées auprès de la Confédération, du Fonds national ainsi qu'auprès d'autres organisations afin d'assurer l'achèvement de l'INSA.

Janvier 1985

*René Meylan*

### *Jahresbericht des Präsidenten der Redaktionskommission*

Im Berichtsjahr versammelte sich die Redaktionskommission zu vier ordentlichen und zu einer ausserordentlichen Sitzung; zudem zeichnete sie zusammen mit dem Wissenschaftlichen Leiter für eine Autorentagung verantwortlich, an welcher die Herren Othmar Mabboux und Gerhard Hovald in die Thematik der Bildbeschaffung und Planzeichnung für das Kunstdenkmälerwerk einführten. Die INSA-Autoren diskutierten zudem mit einer Delegation des Vorstandes und der RK das künftige Arbeitsprogramm dieses Inventars.

Als neues Mitglied der RK wählte der Vorstand Gaëtan Cassina, Sion, Kunstdenkmälerautor des französischsprachigen Teils des Wallis; der INSA-Leiter, Hans Peter Rebsamen, wurde vom beratenden Mitglied zum Vollmitglied ernannt. Der INSA-Mitarbeiter Gilles Barbey hat die Kommission verlassen. Für seine Arbeit seit 1981, vor allem für die intensive Beschäftigung mit der französischen Fassung der Richtlinien, möchte ich ihm herzlich danken.

Nachdem der Vorstand der GSK an der Sitzung in Zug die zweisprachige Fassung der Richtlinien verabschiedet und Teile davon bereits in Kraft gesetzt hat, konnte sich die RK eindeutiger und gezielter strukturellen Problemen (Begleitung der Bearbeitung, Abgabe der Manuskripte) und inhaltlichen Problemen (Auswahlkriterien, Bearbei-

tungsstand, Planzeichnungen, kartographische Darstellung) der Kunstdenkmälerbände zuwenden. Diese Detailarbeit, bestehend aus Mitlesen der Manuskripte, Besprechungen, Besuchen bei Autoren, Arbeit in den kantonalen Kommissionen, entzieht sich der Darstellung im Jahresbericht, bildet aber den Alltag der Kommissionsarbeit. Die Probleme beim Kunstdenkmäler- und INSA-Werk gleichen sich: Die Stofffülle des erarbeiteten Materials ist in ein wissenschaftlich brauchbares, aber auch noch lesbares Buch einzubringen. Dies erfordert von den Auftraggebern (Kantone), den Autoren und der Gesellschaft bedeutende Flexibilität, vor allem weil die Zielvorstellungen der Partner nicht immer kongruent sind, aber schliesslich ein allseitig befriedigendes, gemeinsames Werk geschaffen werden muss. Im Berichtsjahr konnten zwei Jahresgaben ausgeliefert werden. Im Frühling erschien der INSA-Band I (Jahresgabe 1983/1), welcher der Öffentlichkeit in Baden vorgestellt werden konnte. Er beinhaltet neben den vier Städteinventaren (Aarau, Altdorf, Appenzell und Baden) eine umfangreiche Einleitung in das INSA-Werk und in den Städtebau der Epoche. Die Reaktionen der Presse und der Fachgremien waren erfreulich. Dass auch die Städte diese Inventare schätzen, zeigt sich an den Separatdrucken, die – ausschliesslich für die einzelnen Ortschaften hergestellt – ein reges Interesse finden.

Im November durfte die Gesellschaft dem Kanton und den Mitgliedern den Kunstdenkmälerband Appenzell Innerrhoden von P. Dr. Rainald Fischer übergeben (Jahresgabe 1982/2). Der «übergewichtige» Band (596 Seiten) erfuhr ebenfalls eine gute Aufnahme und ist auch im lokalen Buchhandel ein kleiner «Hit». Die Redaktionskommission dankt den Autoren der Jahresgaben, Hans Peter Rebsamen, Werner Stutz, Othmar Birckner und Peter Röllin (INSA-Band) und P. Rainald Fischer (Kdm-Band), sowie Redaktor Stefan Biffiger, Bern, für die intensive Betreuung der Bände, wie auch den beiden beteiligten Verlagen, der Birkhäuser AG, Basel, und der Orell Füssli & Co., Zürich, für die sorgfältige Drucklegung der Werke.

In der redaktionellen Bearbeitung befinden sich gegenwärtig die Manuskripte des Bandes Bern-Land I (Stadt Burgdorf) von Jürg Schweizer und der INSA-Band II (Basel, Bellinzona, Bern). Das Manuskript des Bandes Luzern I (Entlebuch) von Heinz Horat ist eingereicht worden. Ebenso liegen die Hauptteile der Manuskripte Uri II (Seegemeinden) von Frau Helmi Gasser und Zürich VII (Bezirk Winterthur) von Hans Martin Gubler bei der Redaktionskommission.

Im Kanton Genf sind die Weichen zur Aufnahme der Kunstdenkmälerinventarisierung jetzt

gestellt worden, und man bestellt nun die Mitarbeiter; der Kanton Tessin schafft gegenwärtig die Bedingungen für die Weiterarbeit an den Abschlussbänden des Locarnese (Valli I und II). Die RK hiess einen Antrag des Kantons Freiburg gut, die Publikation des Bandes Bezirk Murten in zwei Teilen vorzunehmen; die Landgemeinden des Bezirks sollen als erste publiziert werden, und zwar, je nach ihrem Sprachanteil, entweder deutsch oder französisch.

Im Einverständnis mit den Kantonen bestimmte die RK die Herren Dr. Ernst Murbach (für Basel-Land III) und Dr. Jürg Schweizer (für Freiburg, Bezirk Murten) als Begutachter der Manuskripte. Der Wissenschaftliche Leiter der GSK, Dr. Gian-Willi Vonesch, vertritt die GSK neu in den kantonalen Kommissionen der Kantone Waadt und Freiburg.

Im Sommer konnte die RK auch das Probemanskript von Dr. Benno Schubiger, Kunstdenkmälerautor des Kantons Solothurn entgegennehmen, das den Erfordernissen optimal entspricht. Der Autor wird nun mit der Bearbeitung von Band 1 des Kantons Solothurn beginnen, welcher der Stadt Solothurn gewidmet sein wird (Kantonseinleitung, Stadtentwicklung, Befestigung).

Ein Versuch, vergriffene Bände neu aufzulegen, musste abgebrochen werden, da zuwenig Interesse bestand; wahrscheinlich wird der Bedarf über die Antiquariate bereits gedeckt.

Die Arbeit der RK ist nicht frei von Zwängen, nicht zuletzt auch deshalb, weil die Mitglieder der GSK mit Recht erwarten dürfen, dass die Jahresgaben in einem einigermassen überblickbaren Rhythmus ausgeliefert werden. Prognosen sind Wagnisse in einem Metier, das nicht genau programmierbar ist; Lichtblicke sind jedoch gestattet, wie dies die oben erwähnten eingegangenen oder angekündigten Manuskripte anzeigen.

Ich möchte den Mitgliedern der RK sowie den Mitarbeitern des Sekretariates (Dr. Gian-Willi Vonesch, Alexandre Schneebeli, Frau Gurli Jensen) und den Redaktoren (Frau Catherine Courtau, Stefan Biffiger) für ihre Arbeit im abgelaufenen Jahr ganz herzlich danken; sie leisten durch ihr intensives Mithilfen der Inventarisierung einen wichtigen Dienst.

Den Mitgliedern möchte ich versichern, dass von keiner Seite schlechter Wille vorliegt, wenn sich die Herstellung und Auslieferung eines Bandes verzögert. Das Produkt – seit meiner Amtseinführung im Mai 1981 konnten 6 Bände ausgeliefert werden – ist es wert, wenn man es pfleglich behandelt.

Hans Martin Gubler

## *Jahresbericht des Präsidenten der Wissenschaftlichen Kommission*

Der Präsident WK freut sich, der Generalversammlung für 1985 einen erfreulichen Bericht zur Genehmigung vorlegen zu können. Das günstige Ergebnis ist das Resultat eines grossen Arbeitseinsatzes, den die Mitglieder der Kommission, unterstützt von unseren Mitarbeitern im Sekretariat Bern, mit grossem Engagement erbracht haben. Im Namen des Vorstandes spreche ich allen dafür unseren verbindlichen Dank aus.

Im November hat sich die aus 16 Mitgliedern bestehende WK zur ordentlichen Plenarsitzung in Bern zusammengefunden. Haupttraktandum bildete eine zweite Lesung des Organisationsstatuts.

Auf Ende des Jahres hat Frau Dr. Monica Stucky-Schürer ihren Rücktritt aus der Kommission erklärt. Ich danke Frau Stucky herzlich für alles, was sie im Rahmen ihrer Tätigkeit als Präsidentin der Arbeitsgruppe «Beiträge zur Kunstgeschichte der Schweiz» für unsere Gesellschaft geleistet hat. Die Amtszeit von drei Mitgliedern der WK, nämlich Dr. Ulrich Barth, Urs Hobi und Dr. Jürg Schweizer, geht an der Jahresversammlung 1985 zu Ende; ich bin dankbar, dass sich alle für eine weitere Amtsperiode zur Verfügung stellen. Auf den 1. Januar 1985 hat der Vorstand in seiner Sitzung vom 10. Dezember 1984 neu gewählt: Frau Dr. Margrit Früh (Frauenfeld), Konservatorin des Historischen Museums des Kantons Thurgau, und lic.phil. Paul Bissegger (Lausanne), Archiviste-Dokumentalist und Autor der GSK. Ich begrüsse die neuen Kollegen sehr herzlich in der WK und freue mich, dass sie mithelfen werden bei der Ausarbeitung der Editionsgrundsätze für die Reihe «Beiträge zur Kunstgeschichte der Schweiz» und bei Auswahl und Begutachtung des Manuskriptes für Band 6 der Reihe.

### *«Unsere Kunstdenkmäler» [Präsident: Dr. Benno Schubiger]*

Das Jahr 1984 war für die Redaktion des Mitteilungsblattes ein entscheidendes; wurde doch das vom Vorstand seit über 12 Jahren gewünschte, seit Amtsantritt des neuen Redaktionsteams (1981) systematisch erarbeitete Neukonzept mit dem ersten Heft des 35. Jahrgangs erstmals Realität. Gleichzeitig musste sich zeigen, ob die neue Aufteilung des Inhalts (wissenschaftliche Beiträge / Gesellschafts- und allgemeine Nachrichten und Mitteilungen) mit entsprechend verteilten Redaktionen sich bewähren würde. Dank der neuen Redaktionsmitglieder Rudy Chiappini und Philippe Kaenel sollten auch der Tessin und die Suisse romande inhaltlich wie sprachlich eine stärkere Stimme erhalten. Wir können heute feststellen, dass «Unsere Kunstdenkmäler» sehr posi-

tiv aufgenommen worden sind. Besonders gelobt wurden die klare Gliederung des Heftinhalts mit Inhaltsverzeichnis an erster Stelle, die beiden Résumés, die den in der Originalsprache gedruckten Aufsätzen angefügt sind, und die hervorragende Lesbarkeit der Schrift. Die Autoren sind besonders dankbar für die Separatabzüge ihrer Beiträge. Stimmen aus dem Ausland – parallel hatte die «Zeitschrift für Kunstgeschichte» ein neues Konzept vorgestellt – lassen uns wissen, dass das «Mitteilungsblatt für die Mitglieder der Gesellschaft für Schweizerische Kunstgeschichte» durchaus als ernstzunehmende Konkurrenz angesehen und entsprechend beurteilt wird.

Dass die vier Hefte pünktlich nach Terminplan erschienen sind, ist schon fast eine Selbstverständlichkeit. Dass das Budget nicht voll ausgeschöpft werden musste, sei hervorgehoben; es war dies möglich, weil einzelne Farabbildungen dank umsichtiger Planung der Redaktion durch Zuwendungen von dritter Seite haben subventioniert werden können.

Die Zusammenarbeit mit der Offizin Stämpfli in Bern war ausgezeichnet; auch die hervorragende Druckqualität von Text und Bild sind ein sichtbares Zeugnis dafür.

Die Arbeitsgruppe ist 1984 zu vier Sitzungen zusammengekommen. Am 25. Juni hat der Präsident zudem mit dem Präsidenten der WK an einer Koordinationssitzung mit den Redaktoren der «Zeitschrift für Schweizerische Archäologie und Kunstgeschichte» und des Schweizerischen Instituts für Kunsthistorische Wissenschaft in Zürich teilgenommen.

### *«Beiträge zur Kunstgeschichte der Schweiz» [Präsidentin: Dr. Monica Stucky]*

Von den Tätigkeiten der Arbeitsgruppe BKS ist im Jahre 1984 kaum etwas an die Öffentlichkeit gedrungen. Dies ist darauf zurückzuführen, dass der Publikationsrhythmus dieser Reihe Veröffentlichungen in lockerem Abstand von drei bis vier Jahren vorsieht. 1983 war die Monographie über das Grossmünster in Zürich von Dr. Daniel Gutscher erschienen, 1985 wird die Arbeitsgruppe dem Vorstand wieder ein Manuskript zur Publikation vorschlagen, das – vorausgesetzt, die finanziellen Mittel können beschafft werden – schliesslich 1986 als Band 6 der Reihe erscheinen könnte. Die Arbeitsgruppe hat dreimal getagt: die Aprilsitzung stand ganz im Zeichen des neu zu verfassenden Arbeitsstatuts, die beiden anderen dienten der Diskussion über Manuskripte und Projekte hinsichtlich ihrer Eignung zur Publikation in der Reihe. Claude Jaccottet (Lutry), architecte EPFZ/SIA und Vorstandsmitglied der GSK, seien an dieser Stelle seine Vermittlertaten in der Suisse romande herzlich verdankt.

Als Nachfolger von Frau Dr. Stucky (Basel) hat der Vorstand am 10. Dezember 1984 Urs Hobi (Zürich) zum neuen Präsidenten der Arbeitsgruppe gewählt.

*Schweizerische Kunstmüller (Präsident:  
Dr. Erich Schwabe)*

Unter Verantwortung der Arbeitsgruppe sind 1984 23 Kunstmüller erschienen: Der Regionalführer Oberengadin wurde von Prof. Dr. Emil Maurer, Ehrenmitglied der GSK, verfasst und zusammen mit dem Verkehrsverein Oberengadin herausgegeben. Die Redaktion besorgte Dr. Hans Maurer (Zofingen). Am 21. Juni konnte dieser Führer Behörden und Presse in Samedan vorgestellt werden.

Der 5. September war Termin für die Pressekonferenz in Sitten, an welcher der zweisprachige Stadtführer Sitten/Sion, verfasst von Prof. André Donnet, vorgestellt wurde. Als Mitherausgeberin zeichnet hier die Vereinigung Sedunum Nostrum; in die Redaktionsarbeiten teilten sich Dr. Hans Maurer, lic. phil. Susanne Ritter-Lutz und Dr. Gaëtan Cassina (Sion).

Unter Leitung der neuen Redaktorin lic. phil. Susanne Ritter-Lutz wurden 16 Führer ediert, davon zwei als Doppelnummern (Naters, Weinfelden) und zwei in französischer Sprache; sie wurden von 1631 Mitgliedern im Abonnement bezogen. 5 Kunstmüller erschienen in Neuauflage.

Als ein herausragendes Ereignis darf gelten, dass es gelungen ist, den längst angekündigten, doch immer wieder in der Produktion steckengebliebenen Kantonsführer Genf endgültig wieder in Fahrt zu bringen. Es bedurfte dazu der tatkräftigen Mitwirkung unseres Vorstandsmitgliedes Dennis Blondel (Genf) und der kontinuierlichen Fürsorge von Dr. Gian-Willi Vonesch, lic. iur. Alexandre Schneebeli und lic. phil. Catherine Courtau, alle drei von unserer Berner Zentrale.

In drei Sitzungen hat die Arbeitsgruppe ihr Statut erarbeitet, die neu erschienenen Führer kritisch beurteilt und das Verlagsprogramm konzipiert. Dabei zeigte sich im Berichtsjahr besonders deutlich, dass es nicht immer gelingt, auf die Jahresversammlung die gewünschten Führer aus der besuchten Region zur Verfügung zu stellen.

Basel, 20. Januar 1985

*Andreas Morel*

### *Verwaltungsrechnung für das Jahr 1984*

#### *I. Allgemeine Rechnung*

##### *Einnahmen*

Mitgliederbeiträge .....	1 154 613.52
Verkauf von KDS-Bänden und sonstigen Publikationen .....	137 771.15
Zins- und Wertschriftenertrag.....	58 074.25
	<hr/>
	1 350 458.92

##### *Ausgaben*

Vorstand, Generalversammlung, Herbstexkursion .....	16 998.20
Wissenschaftliche Kommission .....	11 018.—
Mitteilungsblatt «Unsere Kunstdenkmäler» .....	178 902.10
Büro-Umkosten .....	416 704.45
Propaganda .....	7 919.40
Übertrag auf Publikation Jahressagen .....	718 916.77
	<hr/>
	1 350 458.92

#### *II. Schweizerische Kunstmüller*

##### *Einnahmen*

Abonnemente und Einzelverkauf .....	95 266.11
Nach- und Neudrucke .....	126 720.95
	<hr/>
	221 987.06

##### *Ausgaben*

Nach- und Neudrucke .....	67 045.40
Büro-Umkosten .....	137 671.10
Einnahmenüberschuss, Übertrag auf Konto Publikation Jahressagen .....	17 270.56
	<hr/>
	221 987.06

**III. Publikation Jahresgaben****Einnahmen**

Schweizerische Geisteswissenschaftliche Gesellschaft .....	30 000.—
Übertrag aus der Allgemeinen Rechnung, plus Einnahmenüberschuss Schweizerische Kunstmäzen .....	736 187.33
	<u>766 187.33</u>

**Ausgaben**

UR II, Zürich Land VII (Rückstellung) .....	725 207.30
Redaktionskommission .....	13 790.90
KDS-Richtlinien .....	2 504.—
Einnahmenüberschuss .....	24 685.13
	<u>766 187.33</u>

**IV. Erfolgsrechnung**

Schweizerische Geisteswissenschaftliche Gesellschaft .....	30 000.—
Mitgliederbeiträge .....	1 154 613.52
Verkauf Publikationen .....	137 771.15
Einnahmen Schweizerische Kunstmäzen .....	221 987.06
Zins- und Wertschriftenertrag .....	58 074.25
Generalunkosten .....	631 542.15
Jahresgaben .....	741 502.20
Ausgaben Schweizerische Kunstmäzen .....	204 716.50
Einnahmenüberschuss .....	24 685.13
	<u>1 602 445.98</u>
	<u>1 602 445.98</u>

**V. Bilanz**

Kasse .....	1 000.55
Postcheck .....	24 007.23
Banken .....	387 299.44
Banken zweckgebunden INSA .....	141 498.25
Bankguthaben INSA/Nationalfonds .....	67 348.60
Debitoren .....	222 951.80
Transitorische Aktiven .....	73 331.80
Wertschriften .....	674 010.—
Publikationen .....	1.—
Umbau Geschäftsdomizil .....	69 300.—
Kreditoren .....	162 676.60
Personalfürsorgestiftung .....	10 000.—
Schweizerischer Nationalfonds .....	67 348.60
Transitorische Passiven .....	33 791.85
Rückstellungen .....	1 409 316.75
Reserven .....	14 780.47
Ausgabenüberschuss Vortrag Vorjahr .....	61 850.73
Einnahmenüberschuss 1984 .....	<u>-24 685.13</u>
	<u>37 165.60</u>
	<u>1 697 914.27</u>
	<u>1 697 914.27</u>

Der Bericht der Rechnungsrevisoren wird an der Generalversammlung verlesen.

*Zusammenfassung der Beschlüsse der  
104. Generalversammlung vom 19. Mai 1984  
in Zug*

1. Die Jahresberichte des Präsidenten sowie der Präsidenten der Redaktionskommission und der Wissenschaftlichen Kommission werden einstimmig gutgeheissen.
2. Die durch den Quästor kommentierte Jahresrechnung (UKdm 1984/2, S. 240/241) wird einstimmig gutgeheissen, ebenso der durch Herrn H. Klopfenstein verlesene Bericht der Kontrollstelle.
3. Dem Vorstand der GSK wird einstimmig Decharge erteilt.

4. Das den Mitgliedern zu Beginn der Jahresversammlung verteilte Budget wird ohne Gegenstimme gutgeheissen.
5. Dem Antrag des Quästors, Prof. Risch, auf Beibehaltung der Jahresbeiträge für 1985 wird einstimmig stattgegeben.
6. Dr. Ulrich Immler, Bern (als Quästor), Dr. Georg Carlen, Solothurn und Félix Carruzzo, Sion (beide als Vorstandsmitglieder), werden unter Akklamation einstimmig gewählt.  
Die Herren H. Klopfenstein und J. Perret werden unter Akklamation ohne Gegenstimme wiedergewählt.

AS

Programme de la 105 <sup>e</sup> assemblée annuelle à Neuchâtel	1 <sup>er</sup> et 2 juin 1985
Programm der 105. Jahresversammlung in Neuenburg	1. und 2. Juni 1985
Programma della 105 <sup>a</sup> assemblea annuale a Neuchâtel	1 e 2 giugno 1985

*Samedi 1<sup>er</sup> juin 1985:*

- 10 h 30      *Assemblée générale*, Temple du Bas, rue du Temple-Neuf, Neuchâtel
- Ordre du jour:*
1. Allocution du président, M. René Meylan
  2. Rapports annuels: du président et des présidents de la commission de rédaction et de la commission scientifique (p. 201 ss.)
  3. Comptes de l'année 1984 et rapport des vérificateurs de comptes (p. 205 ss.)
  4. Décharge du comité
  5. Budget pour l'année 1985
  6. Cotisation 1986
  7. Elections (membres du comité, vérificateurs de comptes)
  8. Divers

11 h 30 env. *Apéritif offert par les autorités neu-châloises à Hôtel de Ville, salle du Conseil général*

12 h 00      *Conférence* par M. Jean Courvoisier, archiviste de l'Etat, auteur des «Monuments d'Art et d'Histoire du canton de Neuchâtel», Neuchâtel: *Promenade dans le passé neuchâtelois*

12 h 45 env. Fin de l'assemblée générale

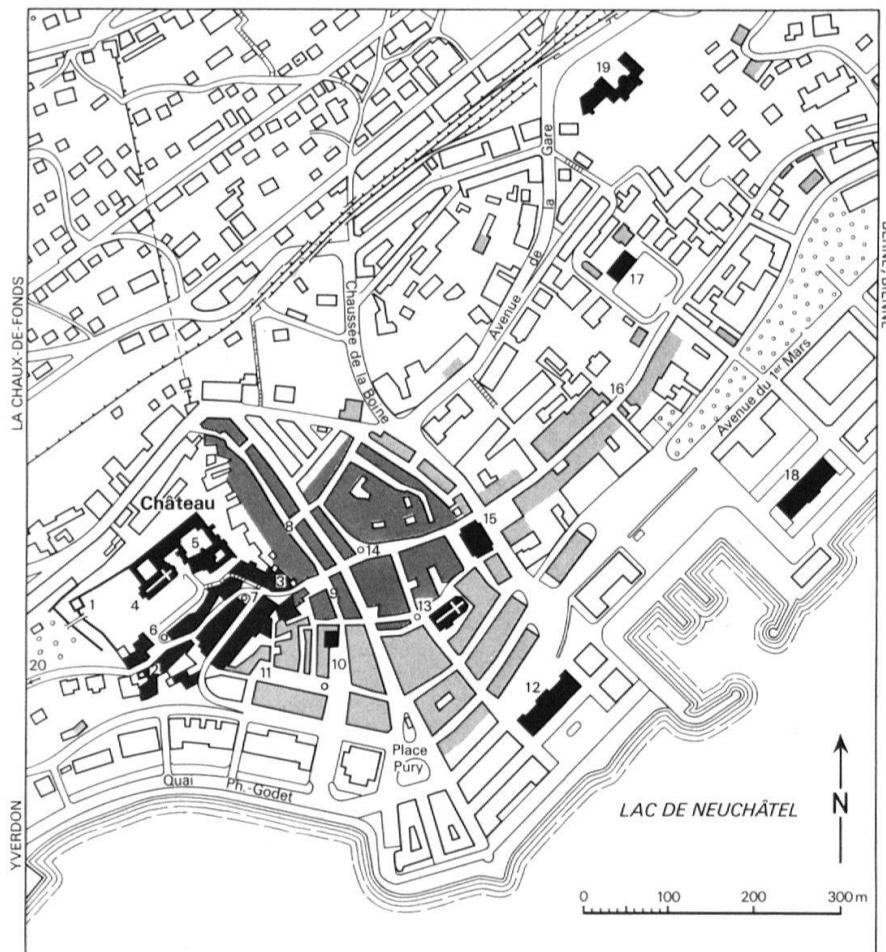
*Samstag, den 1. Juni 1985:*

- 10.30 Uhr      *Generalversammlung im Temple du Bas, Rue du Temple-Neuf, Neuenburg*
- Traktanden:*
1. Begrüssung durch den Präsidenten, Ständerat René Meylan
  2. Jahresberichte: des Präsidenten, der Präsidenten der Redaktionskommission und der Wissenschaftlichen Kommission (vgl. S. 201 ff.)
  3. Abnahme der Jahresrechnung 1984 und des Berichtes der Kontrollstelle (vgl. S. 205 f.)
  4. Entlastung des Vorstandes
  5. Genehmigung des Budgets 1985
  6. Festsetzung des Jahresbeitrages 1986
  7. Wahlen in den Vorstand und Wahl der Kontrollstelle
  8. Verschiedenes

Etwa            *Aperitif im Hôtel de Ville, salle du Conseil général, offeriert durch die Neuenburger Behörden*

12.00 Uhr      *Referat* von Dr. Jean Courvoisier, Staatsarchivar, Verfasser der «Kunstdenkmäler des Kantons Neuenburg», Neuenburg: *Promenade dans le passé neuchâtelois*

Etwa            12.45 Uhr      Ende der Generalversammlung



Plan de la ville de Neuchâtel

1. Tour du Donjon
2. Tour des Prisons
3. Tour de Diesse
4. Collégiale (Stiftskirche)
5. Château (Schloss)
6. Rue de la Collégiale
7. Rue du Château
8. Rue des Moulins
9. Rue du Trésor
10. Place des Halles et Maison des Halles
11. Rue du Coq-d'Inde
12. Collège latin
13. Temple du Bas
14. Rue de l'Hôpital
15. Hôtel de Ville
16. Faubourg de l'Hôpital
17. Hôtel du Peyrou
18. Musée d'Art et d'Histoire
19. Grande Rochette
20. Musée d'ethnologie

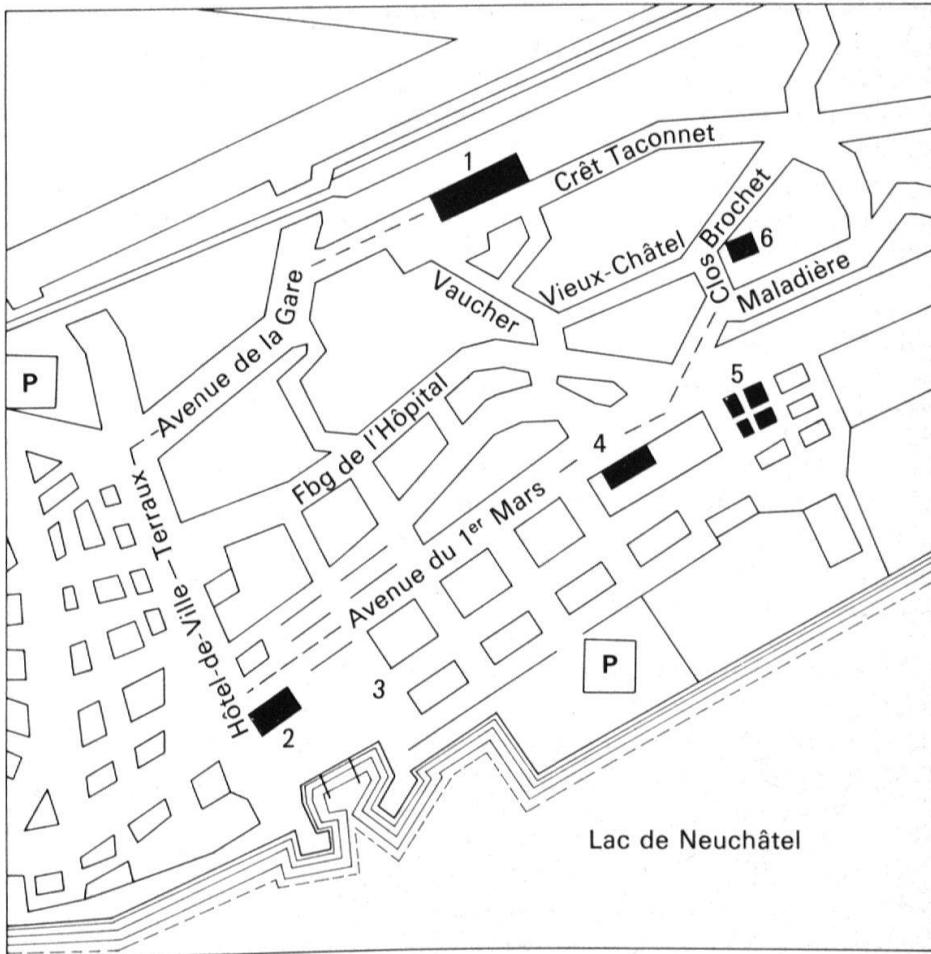
15 h 00	Heures de début des visites de différents monuments de la ville de Neuchâtel: cf. au programme spécial (p. 211)	15.00 Uhr	Anfangszeiten der Führungen zu verschiedenen Denkmälern und Gebäuden der Stadt Neuenburg nach Spezialprogramm (vgl. S. 211)
16 h 00		16.00 Uhr	
17 h 00		17.00 Uhr	
		Etwa	
17 h 45 env.	Fin des visites	17.45 Uhr	Ende der Führungen
18 h 00 à 18 h 30	Transport en autobus aux hôtels éloignés du centre-ville. Selon les inscriptions (cf. aux indications pour l'organisation, p. 209, et à la carte d'inscription)	18.00 bis 18.30 Uhr	Bustransport zu den vom Stadtzentrum entfernten Hotels. Je nach Nachfrage (Anmeldekarte; vgl. auch organisatorische Angaben, S. 209)
dès 19 h 30	Transport hôtels–Cité Universitaire	ab 19.30 Uhr	Bustransport von den Hotels zur Cité Universitaire
20 h 00	Repas dans la salle polyvalente de la Cité Universitaire, avenue de Clos-Brochet 10 (cf. plan p. 209)	20.00 Uhr	Gemeinsames Nachtessen im Mehrzwecksaal der Cité Universitaire, Avenue de Clos-Brochet 10 (vgl. Plan S.209)
<i>Dimanche 2 juin 1985:</i>			
8 h 30	Début des excursions dans la ville de Neuchâtel, le canton et les régions avoisinantes (cf. au programme spécial pour les points de rassemblement, p. 213 ss.)	8.30 Uhr	Beginn der Exkursionen in Stadt und Kanton Neuenburg sowie in die angrenzenden Gebiete (vgl. Spezialprogramm, insb. betr. Treffpunkte, S. 213 ff.)
18 h 30 env.	Fin des excursions et retour des cars à la gare de Neuchâtel	Etwa 18.30 Uhr	Ende der Exkursionen und Rückkehr zum Bahnhof Neuenburg

## Sonntag, den 2. Juni 1985:

8 h 30	Début des excursions dans la ville de Neuchâtel, le canton et les régions avoisinantes (cf. au programme spécial pour les points de rassemblement, p. 213 ss.)	8.30 Uhr	Beginn der Exkursionen in Stadt und Kanton Neuenburg sowie in die angrenzenden Gebiete (vgl. Spezialprogramm, insb. betr. Treffpunkte, S. 213 ff.)
18 h 30 env.	Fin des excursions et retour des cars à la gare de Neuchâtel	Etwa 18.30 Uhr	Ende der Exkursionen und Rückkehr zum Bahnhof Neuenburg

AS/GWV

1. Gare CFF
2. PTT
3. Place du Port
4. Université
5. Eglise catholique Notre-Dame
6. Cité Universitaire, Clos Brochet 10  
(Autobus n° 1, ligne «St-Blaise-Marin», arrêt «Université-Gymnase»)



## Indications pour l'organisation

### Généralités

Concernant le début des manifestations veuillez consulter le programme scientifique (p. 207).

Pour tout retard, les responsables des transports ne patienteront pas plus de dix minutes.

*Délai d'inscription: 29 avril 1985 (sceau postal).* Toute inscription postée après ce délai pourrait éventuellement ne plus être prise en considération. Les participants sont priés d'envoyer leurs formules d'inscription *à temps et dûment remplies*: il sera tenu compte des inscriptions selon leur arrivée chronologique à notre secrétariat.

Envoi des documents nécessaires à la participation le 10 mai 1985: *payables dès réception*.

*Frais d'annulation:* Pour toute annulation entre le délai d'inscription et la limite de dix jours avant la manifestation 20 francs par personne ne seront pas restitués. Le secrétariat prélevera 50% des frais lors d'annulations dans les dix jours avant la manifestation.

Le secrétariat se réserve le droit de désigner à tout participant une autre excursion que celle de son choix comme *itinéraire principal* (en tenant compte de sa préférence indiquée sur la feuille d'inscription concernant les *variantes possibles*)

## Organisatorische Angaben

### Allgemeines

Die Anfangszeiten der Veranstaltungen können dem wissenschaftlichen Programm entnommen werden (S. 207). Grundsätzlich werden Fahrzeuge nicht länger als 10 Minuten auf verspätete Teilnehmer warten.

*Anmeldefrist: 29. April 1985 (Poststempel).* Wir hoffen, auch Anmeldungen, welche nach diesem Datum der Post übergeben wurden, berücksichtigen zu können. Die Anmeldungen werden in der Reihenfolge ihres Eintreffens im Sekretariat berücksichtigt. Die Teilnehmer sind gebeten, ihre Anmeldeformulare *rechtzeitig und vollständig ausgefüllt* einzusenden und die Beträge *sofort nach Erhalt der Unterlagen zu bezahlen* (Versand am 10. Mai 1985).

*Annulierungskosten:* Ab Anmeldeschluss bis 10 Tage vor dem Anlass verfallen Fr. 20.- pro Person zugunsten des Organisators. Bei Rücktritt innerhalb der letzten 10 Tage vor dem Anlass sehen wir uns gezwungen, 50% der gesamten Teilnahmekosten zu belasten.

Das Sekretariat behält sich vor, Teilnehmer auf andere Exkursionen als die gewünschte *Hauptroute* umzuteilen (gemäss ihren Angaben für Rou-

et d'éliminer certaines routes non désirées du programme. (Minimum 20 personnes).

*Il ne sera pas tenu compte de désirs individuels concernant les places dans les cars, les excursions, etc.*

Les jeunes membres, étudiants, apprentis, etc. ne payent que la moitié des prix indiqués (à l'exception des repas).

*tenvarianten auf dem Anmeldeformular) und schlecht besuchte Routen vom Programm zu streichen (Mindestteilnehmerzahl: 20 Personen).*

*Spezialwünsche können nicht berücksichtigt werden.*

Jugendliche Teilnehmer, Studenten, Lehrlinge und Schüler kantonaler Mittelschulen und höherer Technischer Lehranstalten bezahlen die Hälfte der Organisations- und Exkursionsbeiträge (Ausnahme: Verpflegung).

## *Transports*

*Les participants logés en dehors de la ville de Neuchâtel* sont invités à utiliser les autobus prévus pour le transport à leurs hôtels. Les véhicules seront parqués sur la Place du Port à partir de 18 h 00 (pour la fin des tours de ville).

Le transport des participants de l'hôtel à la Cité Universitaire est prévu dès 19 h 30 selon un itinéraire qui paraîtra à temps. Départ des véhicules de la Cité Universitaire pour la rentrée à l'hôtel: 22 h 15.

Le transport des participants de l'hôtel au lieu de départ des excursions le dimanche matin est également prévu. Ces transports sont gratuits.

*Le dimanche matin les autobus partiront selon le plan qui sera remis aux participants début mai.* Les véhicules réservés par la SHAS seront munis d'une pancarte portant le nom du guide de l'excursion. Les guides récolteront les bons de transport à l'entrée des cars. Seuls les véhicules réservés par la SHAS seront utilisés. Les participants sont priés de ne pas remettre de pourboires aux chauffeurs.

## *Transporte*

*Teilnehmer, welche ausserhalb der Stadt Neuenburg übernachten,* haben die Möglichkeit, die am Samstagnachmittag ab 18.00 Uhr auf dem Parkplatz vor der Hauptpost Neuenburg (Place du Port) wartenden Busse für den Transport zu ihren Hotels zu benutzen.

Die gleichen Fahrzeuge werden ab 19.30 Uhr die Teilnehmer von ihren Hotels zur Cité Universitaire und um 22.15 Uhr von dort zurück zu den Hotels transportieren. Der Transport ins Stadtzentrum am Sonntagmorgen ist ebenfalls vorgesehen.

Diese Transporte sind für die Teilnehmer unentgeltlich.

*Die Fahrzeuge der Sonntagsexkursionen werden gemäss speziellem Plan, der den Teilnehmern anfangs Mai zugestellt wird, aufgestellt und mit dem Namen des Leiters bezeichnet.* Wir bitten die Teilnehmer, die Fahrzeuge erst zu besteigen, wenn alle Fahrzeuge aufgestellt worden sind. Transportcoupons werden am Eingang eingezogen. Die Teilnahme ist nur mit den durch die GSK reservierten Fahrzeugen möglich. Den Chauffeuren sollen keine Trinkgelder abgegeben werden.

## *Bagages, vêtements, repas*

Les bagages peuvent être déposés aux vestiaires du Temple du Bas pour la durée de l'assemblée générale le samedi matin (jusqu'à 13 h 00).

Le dimanche matin, les bagages doivent être emportés dans les bus avant le départ. Les chauffeurs conduiront les participants directement à la gare de Neuchâtel après les excursions. Les participants aux visites de la ville (à pied) sont priés de déposer leurs bagages à leur hôtel ou à la gare avant de se rendre au point de départ de l'excursion.

Nous conseillons aux participants une *tenue de ville* pour toutes les manifestations.

Pour les repas organisés par la société (samedi soir, dimanche midi) des bons seront remis à tous les participants: veuillez les remettre au personnel des restaurants.

## *Gepäck, Kleidung, Verpflegung*

Das Gepäck kann von den Teilnehmern während der Generalversammlung an der Garderobe im Temple du Bas deponiert werden (bis 13.00 Uhr).

Am Sonntagmorgen ist das Gepäck in die Fahrzeuge mitzunehmen, damit die Teilnehmer am Abend direkt zum Bahnhof Neuenburg geführt werden können. Die Teilnehmer an den Exkursionen ohne Fahrzeug können ihr Gepäck vorsätzlich im Hotel oder im Bahnhof Neuenburg deponieren.

Für alle Anlässe empfehlen wir den *Strassenanzug*.

Für alle durch die Gesellschaft organisierten Essen (Samstagabend, Sonntagmittag) erhalten die Teilnehmer mit den übrigen Teilnahmeunterlagen Verpflegungsbons, welche sie dem Bedienungspersonal abgeben wollen.

## Renseignements

Le stand d'information et de vente de la SHAS dans le foyer du Temple du Bas sera ouvert dès 9 h 30. N° de téléphone: 038/24 60 34 (de 8 h 30 à 12 h 45 le samedi matin).

## Documentation

Les participants recevront un plan de la ville de Neuchâtel.

---

## Tours de ville à Neuchâtel Stadtführungen in Neuenburg Visite della città di Neuchâtel

---

*Samedi 1<sup>er</sup> juin 1985*

*Samstag, den 1. Juni 1985*

*Heures de visites: 15 h 00 à 15 h 40*

*16 h 00 à 16 h 40*

*17 h 00 à 17 h 40*

*Rundgänge um: 15.00 – 15.40 Uhr*

*16.00 – 16.40 Uhr*

*17.00 – 17.40 Uhr*

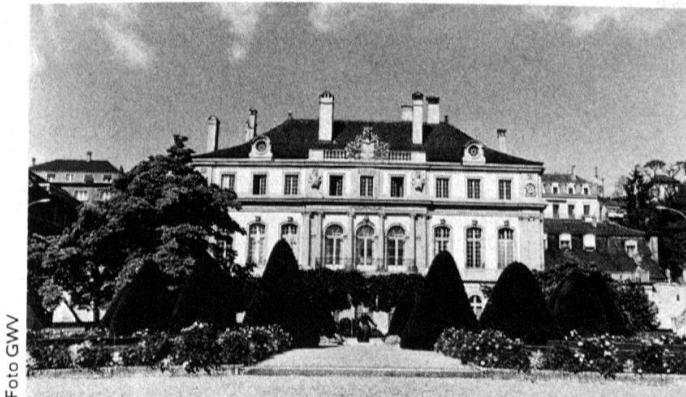
## Auskunft

Der Informations- und Verkaufsstand im Foyer des Temple du Bas ist ab Türöffnung (9.30 Uhr) besetzt. Telefonnummer: 038/24 60 34 (nur am Samstag von 8.30 bis 12.45 Uhr besetzt).

## Dokumentation

Die Teilnehmer erhalten mit den üblichen Unterlagen nach ihrer Anmeldung eine kleine Stadtbrüschüre mit Stadtplan.

AS



### 1. Les étapes du développement de Neuchâtel

Tour du Donjon et Tour des Prisons  
(Visite en langue française)

Guide: Pierre Debrot, Architecte-Urbaniste SIA/EPF-L, Cortaillod

Lieu de rassemblement: Tour des Prisons: 15 h 00 / 16 h 00 / 17 h 00

### 2. Visite intégrale de la Collégiale

(Visite en langue française)

Guide: Paul Lang, Historien de l'Art/Assistant d'Université, Genève

Lieu de rassemblement: Entrée principale de la Collégiale: 15 h 00 / 16 h 00 / 17 h 00

### 3. Stiftskirche und Kreuzgang

(Führung in deutscher Sprache)

Führung: Dr. Andres Moser, Kunstdenkmäler-Inventarisor des Kantons Bern, Erlach

Besammlungsort: Farel-Denkmal auf dem Vorplatz der Stiftskirche: 15.00 Uhr / 16.00 Uhr / 17.00 Uhr

### 4. Le seigneur de Neuchâtel et son château

(Visite en langue française; mit Erläuterungen in deutscher Sprache)

Guide: Maurice de Tribolet, D<sup>r</sup> ès lettres, Archiviste de l'Etat, Neuchâtel

Lieu de rassemblement: Tilleul à côté de la Collégiale, face au château 15 h 00 / 16 h 00 / 17 h 00

## *5. Les places des Halles et du Coq d'Inde; les rues du Pommier et du Château*

La maison des Halles, riche exemple de la renaissance en pays de Neuchâtel; l'architecture classique et son adaptation en terrain accidenté  
(Visite en langue française)

<i>Guide:</i>	Maurice Billeter, Architecte EPF/SIA/FAS, Neuchâtel
<i>Lieu de rassemblement:</i>	Place des Halles, au pied de la tourelle d'angle de la maison des Halles: 15 h 00 / 16 h 00 / 17 h 00

## *6. De l'ancien au nouvel Hôtel-de-Ville*

Remodelage urbanistique de la Porte de l'Hôpital  
(Visite en langue française; mit Erläuterungen in deutscher Sprache)

<i>Guide:</i>	Marc Emery, Architecte EPF-L, Conservateur des Monuments et des Sites du canton de Neuchâtel, La Chaux-de-Fonds
<i>Lieu de rassemblement:</i>	Rue du Temple Neuf, Fontaine du Lion (Zone piétonne): 15 h 00 / 16 h 00 / 17 h 00

## *7. Die «Goldküste» Neuenburgs – Der Faubourg de l'Hôpital*

Evtl. Besichtigung des Hauses Borel, Faubourg de l'Hôpital Nr. 19  
(Führung in deutscher Sprache; avec indications en langue française)

<i>Führung:</i>	Elisabeth Castellani-Stürzel, lic. phil. I, Kunsthistorikerin, Freiburg
<i>Besammlungsort:</i>	Erdgeschoss halle im Hôtel-de-Ville: 15.00 Uhr / 16.00 Uhr / 17.00 Uhr

## *8. L'Hôtel du Peyrou – Une somptueuse demeure du XVIII<sup>e</sup> siècle*

(Visite en langue française)

<i>Guide:</i>	Catherine Jobin, Historienne de l'Art, Fribourg
<i>Lieu de rassemblement:</i>	Jardin de l'Hôtel du Peyrou, entrée Faubourg de l'Hôpital: 15 h 00 / 16 h 00 / 17 h 00

## *9. Quartier des Beaux-Arts*

Musée des Beaux-Arts, Œuvres de Léo Châtelain, architecte  
(Visite en langue française; mit Erläuterungen in deutscher Sprache)

<i>Guide:</i>	Gilles Barbey, Architecte EPF-Z, Rédacteur INSA, Colombier-sur-Morges
<i>Lieu de rassemblement:</i>	Entrée Hôtel Beaulac (extérieur): 15 h 00 / 16 h 00 / 17 h 00

## *10. Le Musée d'Histoire, reflet du destin européen*

(Visite en langue française; mit Erläuterungen in deutscher Sprache)

<i>Guide:</i>	Jean-Pierre Jelmini, lic. ès lettres, Conservateur du Musée d'Histoire et des Archives anciennes de la Ville de Neuchâtel
<i>Lieu de rassemblement:</i>	Entrée principale du Musée d'Art et d'Histoire: 15 h 00 / 16 h 00 / 17 h 00

## *11. Un Musée idéal en 1885 et qui le demeure en 1985...*

Visite des collections permanentes, commentaire sur Léo Châtelain, architecte du Musée des Beaux-Arts, le 100<sup>e</sup> anniversaire  
(Visite en langue française)

<i>Guide:</i>	Pierre von Allmen, Conservateur, Neuchâtel
<i>Lieu de rassemblement:</i>	Entrée principale du Musée d'Art et d'Histoire: 15 h 00 / 16 h 00 / 17 h 00

*Modifications réservées!  
Änderungen vorbehalten!*



## Excursions

### Exkursionen

### Escursioni

*Dimanche 2 juin 1985*

*Sonntag, den 2. Juni 1985*

Départ des autocars à 8 h 30; retour à la gare de Neuchâtel à 18 h 30 environ.

Prix: Fr. 75.– par personne.

*Afahrt der Cars um 8.30 Uhr; Rückkehr zum Bahnhof Neuenburg um etwa 18.30 Uhr.*

Preis: Fr. 75.– pro Person.

**Attention:** Rassemblement des participants à 8 h 15 aux endroits désignés sur le plan qui vous sera remis avec les documents nécessaires à votre participation! *Prix spéciaux pour les excursions n° 1, 2, 3 et 12.*

**Achtung:** Besammlung der Teilnehmer um 8.15 Uhr gemäss Plan, der mit den Teilnahmeunterlagen zugestellt wird! *Spezialpreise für die Exkursionen Nr. 1, 2, 3 und 12.*

### *Excursion 1:*

*Visite de la Ville de Neuchâtel – Du Château à l'Hôtel du Peyrou*

*(Excursion en langue française)*

**Guide:** Maurice Billeter, Architecte EPF/SIA/FAS, Neuchâtel

**Route:** La Collégiale – le Château – la Croix-du-Marché – la Rue des Moulins – la Grand-Rue – la Maison des Halles et quelques maisons proches – promenade au bord du lac jusqu'au port – place de l'Hôtel de Ville – Faubourg de l'Hôpital – Hôtel du Peyrou

**Prix:** Fr. 50.– par personne

### *Excursion 2:*

*Neuchâtel: Die Stadt*

*(Excursion in deutscher Sprache)*

**Führung:** Dr. Hans Maurer, ehemaliger Delegierter des Vorstandes der GSK, Zofingen

**Route:** Altstadt zwischen Château und Collégiale, Hôtel de Ville und Collège latin – Villen des 18. Jahrhunderts – Représentionsbauten des 19. und 20. Jahrhunderts  
**Teilnehmerzahl beschränkt!**  
**Preis:** Fr. 50.– pro Person

**Exkursion 3:**  
*Mit dem Velo zwischen Wein und Wasser – Winzerdörfer am Neuenburgersee*  
*(Exkursion in deutscher und französischer Sprache; excursion en langue française et allemande)*

**Führung:** Elisabeth Castellani-Stürzel, lic. phil. I, Kunsthistorikerin, Freiburg  
**Route:** Auvernier (typisches Winzerdorf), vignoble – Colombier (Schloss) – Areuse (pittoresker Weiler) – Boudry (musée de l'Areuse, Lokalmuseum im originalen Ambiente des 19. Jahrhunderts, ref. Kirche, Schloss) – Cortaillod (moderne Siedlung «cité sociale» mit Sonnenenergie, Kirche aus dem 19. Jahrhundert, Weinbauernhäuser) – Petit Cortaillod – Areuse (Tram-Station)

**Exkursion per Velo!**  
**Teilnehmerzahl beschränkt!**  
**Durchführung bei jeder Witterung!**  
**Preis:** Fr. 65.– pro Person

**Exkursion 4:**  
*Le littoral neuchâtelois et ses vallons industriels*  
*(Excursion en langue française avec explications en allemand)*

**Guide:** Marc Emery, Architecte EPF-L, Conservateur des Monuments et des Sites du canton de Neuchâtel, La Chaux-de-Fonds  
**Route:** Serrières (cité Suchard et Vallon de Serrières) – Boudry (Musée de l'Areuse) – Chez-le-Bart (Moulin de la Foulaz) – Gorgier (Château) – Colombier (Château et Musée des Indiennes) – Auvernier (village viticole, Maison E. de Montmollin)

*Nombre des participants limité!*

**Excursion 5:**  
*Le Val-de-Travers et ses villages*  
*(Excursion en langue française)*

**Guide:** Jean Courvoisier, D<sup>r</sup> ès lettres, Archiviste de l'Etat, Neuchâtel  
**Route:** Travers (pont, église) – Couvet (maisons, église, fontaine) – Boveresse (maison) – Fleurier (maisons, église) – St-Sulpice (cure, pont et temple) – Môtiers (église, halles, maisons et fontaines, musée régional J.-J. Rousseau)

*Nombre des participants limité!*

**Excursion 6:**  
*Môtiers «sur les pas de Jean-Jacques Rousseau»*  
*(Excursion en langue française)*

**Guide:** François Matthey, D<sup>r</sup> ès lettres, Prof. ordin. Université de Neuchâtel, Buttes  
**Route:** Môtiers (village et musées, temple, Prieuré St-Pierre, Hôtel de Ville ou des Six communes) – Promenade à pied à la Cascade et à la Grotte

**Excursion 7:**  
*L'architecture rurale des Montagnes neuchâteloises – Vallée de La Sagne et de La Brévine*  
*(Excursion en langue française)*

**Guide:** Pierre Debrot, Architecte-Urbaniste SIA/EPF-L, Cortaillod  
**Route:** Vallée de La Sagne (La Corbatière, La Sagne Eglise, Marmoud) – Sagne-Crêt (ferme maltournée «Le Coin») – Vallée de la Brévine (La Chaux-du-Milieu, Le Grand Cachot de Vent, Les Taillères) – Le Bémont (Temple de La Sagne) – Val-de-Ruz (Chézard)

**Excursion 8:**  
*Le Locle: Patrimoine industriel et habitat de série*  
*(Excursion en langue française)*

**Guide:** Gilles Barbey, Architecte EPF-Z, Rédacteur INSA, Colombier-sur-Morges

**Route:** Le Locle (quartiers du Crêt-Vaillant, du Progrès et de l'Avenir. Œuvres de G. Favre-Jacot, promoteur de Zenith, y compris la maison dessinée par Ch.-E. Jeanneret-Le Corbusier, év. Moulins du Col-des-Roches)

**Excursion 9:**  
*Efforts pour la sauvegarde du patrimoine architectural du Haut-Jura neuchâtelois et bernois*  
*(Excursion en langue française)*

**Guide:** André Tissot, Dr ès lettres, ancien directeur du Gymnase de la Chaux-de-Fonds, La Chaux-de-Fonds

**Route:** La Chaux-de-Fonds (Musée paysan, Expo: revivre nos fermes) – Valangron (Maison carrée) – St-Imier (Collégiale) – Les Convers (La Brise)

*Nombre des participants limité!*

**Excursion 10:**  
*Val-de-Ruz: Histoire et témoins d'architecture d'une vallée Jurassienne*  
*(Excursion en langue française)*

**Guide:** Maurice Evard, lic. ès lettres, Conservateur du musée du château de Valangin, Chézard

**Route:** Valangin (Château-Musée, Collégiale) – Fenin (Temple) – Engollon (Temple, fresques) – La Bonneville (site d'une ancienne bourgade) – Chézard (ancien village, fermes XVII–XVIII<sup>e</sup> siècles) – Saint-Martin (Temple, vitraux) – Dombresson (Temple, village-rue) – Route du Seyon (anciens sites d'archéologie industrielle)

*Nombre des participants limité!*

**Excursion 11:**  
*La Neuveville – Vignoble oriental neuchâtelois*  
*(Excursion en langue française)*

**Guide:** Olivier Clottu, Dr med. et Dr ès lettres h.c., St-Blaise

**Route:** La Coudre (façade de l'Hôtel de la Grappe) – Hauterive (visite historique) – St-Blaise (visite du village et év. visite de l'église) – Cressier – La Neuveville (visite de la ville, Hôtel de ville et musée, centre historique)

**Exkursion 12:**  
*Ländliche Architektur am Südrand des Seelandes:*

*Bäuerliche Siedlungen und Haustypen aus 5 Jahrhunderten im bernisch-freiburgischen Seeland, darunter die ältesten Holzspeicher der Region.*

– Die Route folgt dem ersten hauskundlichen Lehrpfad der Schweiz  
*(Führung in deutscher Sprache, evtl. mit franz. Erläuterungen)*

**Führung:** Dr. Jean-Pierre Anderegg, Bearbeiter des Bauernhausinventars, Freiburg

**Route:** Ried bei Kerzers – Agriswil – Gurbrü – Jerisberghof (Bauernmuseum mit originalen Innenräumen des 18. Jh. und einer instruktiven Dokumentation zur Bau- und Wohnkultur) – Ferenbalm – Biberen – Ulmiz  
*Längere Fusswanderung!*

*Durchführung bei jeder Witterung!  
Gute Schuhe und Regenschutz!*

**Preis:** Fr. 60.– pro Person

**Verpflegung:** Speckkuchen aus dem Ofen im Jerisberghof. Zusätzliche Verpflegung aus dem Rucksack freiwillig

**Exkursion 13:**

*Amt Erlach und oberer Bielersee*  
*(Exkursion in deutscher Sprache)*

**Führung:** Dr. Andres Moser, Kunstdenkmäler-Inventarisor des Kantons Bern, Erlach

**Route:** Gampelen (Kirche und Pfarrhaus von Abraham Dünz I) – Ins (das grösste Dorf des Berner Seelandes, Wohnort von Albert Anker) – Tschugg (Landgut Steiger) – Erlach (mittelalterliche Kleinstadt, spätgotisches Rathaus) – St. Johannsen (ehemaliges Benediktinerkloster) – Le Landeron (mittelalterliche Kleinstadt)

*Teilnehmerzahl beschränkt!*

**Exkursion 14:**

*Zwischen Neuenburg und Biel: Werke und Wirkungsstätten des Malers Léo-Paul Robert / Rebdörfer am Bielersee: Ligerz und Twann*  
*(Exkursion in deutscher Sprache mit franz. Erläuterungen)*

**Führung:** Dr. Ingrid Ehrensperger-Katz, Kunsthistorikerin, Biel

**Route:** Neuenburg [Musée d'Art et d'Histoire, die symbolistischen Gemälde Léo-Paul Roberts] – Ligerz (Weinbauerndorf – eines der schönsten Ortsbilder der westlichen Schweiz, Rebbaumuseum «Hof», spätgotische, ehemalige Wallfahrtskirche in den Reben) – Twann (grösstes Weinbauerndorf am Bielersee, ausgezeichnetes Ortsbild, mit 1978 restaurierter Dorfgasse, Apéritif im ehemaligen Patrizierhaus Wingreis) – Biel-Ried (Atelier Léo-Paul Roberts, das wohl stattlichste Atelierhaus dieser Zeit in der Schweiz) – Orvin-Le-Jorat – Biel (Museum Robert, eröffnet 1982)

*Teilnehmerzahl beschränkt!*

**Exkursion 15:**  
**Mittelalterliche Kirchen und Klöster am Bielersee**  
*(Exkursion in deutscher Sprache)*

**Führung:** Dr. Daniel Gutscher, Kunsthistoriker, Mittelalterarchäologe des Kantons Bern, Bern

**Route:** Gals (ehemaliges Benediktinerkloster St. Johannsen, rekonstruierte Klosterkirche, Museum) – Twann – St. Petersinsel (ehemaliges Cluniazenserpriorat: archäologische Untersuchung von romanischer Klosterkirche und Konvent) – Ligerz (Kirche) – La Neuveville (Blanche église und Altstadt) – Le Landeron (Chapelle de Comber)

*Teilnehmerzahl beschränkt!*

**Exkursion 16:**  
**Wanderung durch die Rebdörfer des Wistenbach/Vully**  
*(Exkursion in deutscher Sprache)*

**Führung:** Dr. Hermann Schöpfer, Kunstdenkmäler-Inventarisor des Kantons Freiburg, Freiburg

**Route:** Wanderung durch die Dörfer und Weinberge des Wistenbach/Vully von Sugiez über Nant, Praz, Môtiers nach Lugnorre. Hierbei Besichtigung der Dörfer und typischer oder herausragender Einzelbauten (Häuser der Reb- oder Gemüsebauern, ober-

schichtliche und obrigkeitliche Herbst- oder Rebhäuser, Kirche Môtiers. Eindrückliche barocke Baubestände)

*Teilnehmerzahl beschränkt!*

**Exkursion 17:**  
**Von römischer zu romanischer Architektur – Die mittelalterliche Kleinstadt**  
*(Exkursion in deutscher Sprache)*

**Führung:** Werner Stöckli, lic. phil. I, Archäologe, Moudon

**Route:** Montet/Cudrefin (Pfarrkirche St. Theodul, in Restaurierung) – Domdidier (romanische Pfarrkirche) – Avenches (römische Ruinen und Museum, mittelalterliche Kleinstadt) – Donatyre (romanische Kirche) – Villarepos (romanische Kirche, abgebrochen 1984) – Murten (mittelalterliche Kleinstadt)

**Excursion 18:**  
**Histoire et architecture de la Basse Broye: Avenches – Payerne**  
*(Excursion en langue française avec commentaire en allemand)*

**Guide:** Hans Bögli, Dr ès lettres, Conservateur du musée romain, Avenches

**Route:** Avenches (amphithéâtre romain, vieille ville) – Payerne (Abbatiale, temple, maisons bourgeois) – Salavaux (châteaux et mémorial Dr. Schweitzer)

**Excursion 19:**  
**Romainmôtier – Architecture des XVII<sup>e</sup> et XVIII<sup>e</sup> siècles dans la région d'Yverdon**  
*(Excursion en langue française)*

**Guide:** Monique Fontannaz, lic. ès lettres, Historienne de l'Art, Rédactrice des «Monuments d'Art et d'Histoire du canton de Vaud», Pully

**Route:** Yverdon (ville, église, hôtel de ville), Cheseaux Noréaz (château de Champ-Pittet, centre information nature) – Chêne-Paquier (église) – Romainmôtier (église, cure, ancien prieuré) – Valeyrès-sous-Rances (le «petit Berne»)

*Nombrer des participants limité!*

**Excursion 20:**

*Aux confins de l'ancien comté de Neuchâtel:  
extrémité occidentale de la rive nord du lac  
de Neuchâtel*  
(Excursion en langue française)

*Guide:* Daniel de Raemy, lic. ès lettres, Historien de l'Art, Yverdon

*Route:* Vaumarcus (château) – Concise (église, village) – Grandson (église, bourg, château) – Yverdon (château)

**Exkursion 21:**

*Bellelay – Courfaivre – Delémont*  
(Exkursion in deutscher Sprache)

*Führung:* Yves Jolidon, lic. phil. I, Kunsthistoriker, Freiburg

*Route:* Bellelay (Ehemalige Prämonstraten-serabtei) – Berlincourt (Immaculata-kapelle) – Courfaivre (St-Germain) – Domont (Château) – Delémont (Hôtel de Ville, Brunnen St-Marcel, Château, Porte de Porrentruy, Hospice, Porte au Loup, Tribunal) – Vorbourg (Burgruine und Wallfahrtskapelle Notre-Dame)

**Excursion 22:**

*Monuments de St-Ursanne et Porrentruy*  
(Excursion en langue française)

*Guide:* Michel Hauser, lic. ès lettres, Conservateur des monuments historiques du canton du Jura, Vendlincourt

*Route:* St-Ursanne (Collégiale, cloître, musée lapidaire; promenade à pied dans la vieille ville) – Col de la Croix – Courgenay – Porrentruy (visite à pied comprenant le château, la vieille ville et ses monuments, l'église St-Pierre)

*Nombre des participants limité!*

**Excursion 23:**

*Fermes jurassiennes des Franches Montagnes*  
(Excursion en langue française)

*Guide:* Jeanne Bueche, Architecte FAS/SIA, membre du comité SHAS, Delémont

*Route:* Vue des Alpes – La Cibourg – Rangée des Robert – Grande Coronelle – Muriaux – Lajoux (cuisine voûtée) – Les Genevez (musée)

*Nombre des participants limité!*

*Modifications réservées!  
Änderungen vorbehalten!*

*GWV/AS/UM*

Nous vous conseillons la lecture des publications SHAS suivantes:

Wir verweisen auf folgende GSK-Publikationen:

*Guides de monuments suisses* (par ordre alphabétique avec numéros de commande): Avenches, Musée romain (83, également en allemand, anglais et suédois); Cheseaux-Noréaz, le domaine de Champ-Pittet (367, également en allemand); Le Locle, Musée d'horlogerie, Château des Monts (en préparation); Neuchâtel, le Château (303); Neuchâtel, l'Hôtel de Ville (111); Payerne, l'Abbatiale (2, également en allemand et anglais); Porrentruy, l'Eglise St-Pierre (en préparation); Romainmôtier, reformierte Kirche (266); St-Ursanne (29); Valangin, le Château – le Temple (103).

*Guides régionaux. Arts et monuments Jura bernois, Biel et les rives du lac.*

*Heyer, Hans-Rudolf, Historische Gärten der Schweiz. Die Entwicklung vom Mittelalter bis zur Gegenwart.*

*Inventaire Suisse d'Architecture 1850–1920 (INSA). 3: La Chaux-de-Fonds. – 4: Delémont.*

*Kunstführer durch die Schweiz. Band 2: Kanton Neuenburg, S. 68–101; Kanton Waadt, S. 102–270. – Band 3: Kanton Bern, S. 99–652; Kanton Freiburg, S. 653–846; Kanton Jura, S. 847–925.*

*Les Monuments d'Art et d'Histoire du Canton de Neuchâtel. I: La ville de Neuchâtel. – II: Les districts de Neuchâtel et Boudry. – III: Les districts du Val-de-Travers, du Val-de-Ruz, du Locle et de la Chaux-de-Fonds.* GJ

## Personalia

### *Hanspeter Landolt zum 65. Geburtstag*

Hanspeter Landolts kunstgeschichtliche Hauptdomänen in Lehre und Schrifttum sind die Dürer-Zeit, die französische Architektur im 17. Jahrhundert (ferner der Leitstern Poussin) und das 19. und 20. Jahrhundert. Sie entsprechen jedesmal einem tiefen, auch biographisch begründeten Engagement. Dies ist am offensichtlichsten bei der altdutschen Kunst: Nachdem Landolt 1953 zum Leiter des Basler Kupferstichkabinetts gewählt worden war, widmete er sich mit ganzer Kraft dem dortigen Sammlungsschwerpunkt. Gleichzeitig nahm er im Kunstmuseum Basel, zu dem das Kupferstichkabinett gehört, am mühsam erkämpften Ausbau der heute berühmten modernen Sammlung teil, im täglichen Kontakt mit Georg Schmidt: das schuf auch in dieser Richtung eine verpflichtende Beziehung. Und schliesslich hatte er in seiner Dissertation die Jesuitenkirche seiner Vaterstadt Luzern behandelt; «Schweizer Barockkirchen» (eine grosse Publikation von 1948) war die nächste Etappe. Dass er sich dann dem französischen Spannungsverhältnis zwischen Barock und klassischem Geist zuwandte, entspricht wohl Polaritäten seines eigenen Wesens.

Diese haben wohl auch sein Bewusstsein vom Spannungspotential des Gegensätzlichen überhaupt geschärft. Man spürt es bei allem, was er anpackt. Darum gibt es für ihn keinen leichthin geschlossenen Kompromiss; jede Entscheidung, nach gründlicher Überlegung gefasst, engagiert ihn ganz. Von aussen her ist die Strenge dieser Haltung selten zu spüren; Landolts heitere, urbane Lebensart und sein feines Gefühl für das Selbstbewusstsein und die Würde des andern verbergen sie; in unbedingter Weise richtet sich die Forderung auch nur gegen ihn selbst. Nicht weniger zählt das bewusste Erleben der Gegensätzlichkeit in Landolts wissenschaftlicher Arbeit. Hier handelt es sich vor allem um das Ernstnehmen jener Polarität von unmittelbarer und begrifflicher Erfahrung des Kunstwerks, den die Kunstgeschichte nicht immer genügend in Rechnung stellt. Gerade dass er die erkannte Spannung zwischen dem einen und dem anderen Anspruch auszuhalten weiß, gibt seiner Auseinandersetzung mit dem Kunstwerk ihre eigene Intensität.

Im Unterricht kam die unmittelbare Erfahrung besonders in den «Übungen vor Originalen» zur Geltung, auf die Landolt grosses Gewicht legte. Für seine wissenschaftliche Leistung noch entscheidender aber ist das Ernstnehmen des primären zeichnerischen Gestaltungsakts. In den Arbeiten über Hans Holbein den Älteren, besonders in

der (unverständlichlicherweise) ungedruckten Habilitationsschrift von 1961, oder etwa in «Zur Geschichte von Dürers zeichnerischer Form» von 1971, wird der Ausdruckscharakter der Mikrostruktur in meisterlicher Weise zur Basis einer präzisen historischen Situierung gemacht, im Rahmen einer «Entwicklungsgeschichte», die, wie Landolt einmal schrieb, das «verlässlichste, objektivste Kriterium» bleibt.

Der Vermittlungsbegriff zwischen direkter Anschauung und Stil-Objektivität ist die Form. Das tönt banal, wenn man nicht in Rechnung stellt, dass für Landolt die Form immer auch Lebensform bedeutet, die an der Form geschulte Ästhetik immer auch Moral. So wird die Form ein Kriterium für die Richtigkeit im Ganzen, eine Form allerdings, die nie einfach gegeben ist, sondern immer wieder neu aus der Spannung zwischen unmittelbarem Erleben und Begrifflichkeit hervorgeht. Analog dazu Landolts eigener Gedankenstil und seine sprachliche Formulierungskraft: die Sachlichkeit seiner Texte stimuliert wie Höhenluft.

Hanspeter Landolt liest an der Universität Basel seit 1961, als ausserordentlicher Professor seit 1965, als ordentlicher seit 1968. Das Wintersemester 1984/85 ist sein letztes. Eine nicht weniger wichtige Lebensleistung war die Leitung des Basler Kupferstichkabinetts (bis 1966). Er hat dort die grosse Tradition der wissenschaftlichen Arbeit am Kernbestand neu in Gang gebracht und zugleich mit Entschiedenheit und grösstem Engagement die Ära des «modernen» Sammelns eingeleitet. Einen wesentlichen Beitrag zur Museumspolitik leistet er seit 1974 als Mitglied der Kunstkommission, der das Museum unterstellt ist. Dabei bewähren sich aufs neue sein entschiedenes Urteil und seine Konsequenz im Durchdenken der Probleme. Ähnliches gilt, wie ich weiss, von vielen anderen Ämtern, darunter dem hervorragendsten, dem Präsidium der Eidgenössischen Gottfried-Keller-Stiftung (seit 1979). – Ich kenne Hanspeter Landolt seit über drei Jahrzehnten, als Weggenossen, als Freund. Unter allem, was ich ihm verdanke, zählt für mich am meisten seine ausserordentliche Loyalität und Hilfsbereitschaft während unserer gemeinsamen Museumsjahre. Er stellte mir, als Nachfolger Georg Schmidts damals neu im Hause, seine Erfahrung zur Verfügung, beriet mich, half mir mit seinem wunderbaren Augenmass für Sachen und für Menschen; seine Grosszügigkeit und Fairness werde ich nie vergessen. Nun wünsche ich ihm von Herzen eine von allen Zwängen befreite, produktive neue Lebensepoche, in der sich seine Erlebnisfrische und Klarheit an alten und neuen Themen bewähren. *Franz Meyer*

## *Jenseits des tierischen Ernstes – Ein Albumblatt für Adolf Reinle*

Lieber Dölf, nach Pfaffhausen – Pfaffhausen tönt viel voller als «Züri» – soll Dir ein offener Brief zum 65. ins Haus fliegen, ein Wortstrauss guter Wünsche und herzlichen Dankes Dich erreichen. Ich will Sorge tragen, dass ihm nirgends der Ruch eines Geburtstags-Nekrologes anhaftet. Offener Brief: das fügt sich gut zu Deiner Offenheit, zu Deinem Geöffnetsein auf das ganze Spektrum Deines Faches, auf die Farben des Menschlichen überhaupt. Sie vor allem haben Dein Wesen als Forscher, Schreiber und Hochschullehrer mitbestimmt. Stets warst Du und bist Du bedacht, die Sache, um die es geht, nicht in formelreicher Gelehrsamkeit ersticken zu lassen. Dein Kollege Emil Maurer notierte vor kurzem, die Ideologen einer Avantgarde beanspruchten immer ein Monopol. Solchen Anspruch zu erheben, hast Du von Grund aus widerstanden. Du ziehst den sicheren Stand auf dem Boden der Realität dem Balancieren im Scheine des Zuvorderststehens vor. Unverträglichkeit liegt Dir nicht, die so vielen Propheten des Allerneuesten eigen ist und die als Grünzeug allzuviel «Jumpferngeschreibe» garniert. Ich nehme da u.a. den überheblichen Stil etlicher Dissertationen aufs Korn, aber nicht die Deine. Diese ist der Verena von Zurzach gewidmet, ihrer Legende, ihrem Kult und ihren Denkmälern, und wurde der Basler Fakultät 1945 eingereicht. Der Titel verrät, dass Du Geschichte im Haupt- und erstem Nebenfach, Kunstgeschichte im zweiten studiertest. Die Attribute der liebenswürdigen Heiligen sind Deine eigenen geworden: aus der Kanne der Wissenschaft wird reichlich, aber nie kannegiessend klarer Wein eingeschenkt, und was Deiner unersättlichen Forscher-Neugier begegnet, entlässt Du nicht, bevor es zur Wohlordnung durchgekämmt ist. Umgekehrt aber wolltest Du Deine Beete nicht weiter ausstekken, als es der Garten erlaubt. Heisst dies nun nicht doch Enge, Einengung und Verkalkung im Spezialistentum? Mitnichten. Die Beschränkung, welche den Meister auszeichnet, vermochte der Offenheit, dem Weitblick und der Lust am Abenteuer der Forschung nichts anzuhaben. Nach diesen wenigen Strichen, mit denen ich die Umrisse Deiner Persönlichkeit zu umreissen versuchte, will ich mich zur Berichterstattung über das Werk vortasten.

Stationen nach dem Doktorat: Museumsarbeit – das Wort «Job» mag ich nicht – in Zürich und Basel, 1947 Inventarisierung der Kunstdenkmäler des Kantons Luzern, deren erster Band im Jahre zuvor erschienen war, 1952 Halbtagsstelle als Konservator des Kunstmuseums, 1956 halb-, 1959 vollamtlicher Denkmalpfleger ... alles in luzernischen

Diensten. 1963 PD an der Universität Basel, 1965 an der Zürcher Hochschule ausserordentlicher Professor, 1966 Ordinarius für Kunstgeschichte des Mittelalters. «Glückspilz», werden manche mit Blick auf solch steile Karriere sagen. Nicht jeder vermag zu ermessen, was hinter dieser trockenen Liste steckt. Ich glaube eine Ahnung zu haben, da ich auf ähnlicher Rennbahn Tross und Steckenpferd in Trab hielt. Die Produktion Deiner Luzerner Jahre nahm geradezu unheimliche Ausmasse an. Denn 1953, 1954, 1956, 1959 und 1963 legtest Du nicht weniger als fünf Kunstdenkmälerbände von insgesamt über 2300 Druckseiten auf den Tisch der GSK, eine nur mit dem Poeschelschen Rhythmus vergleichbare Leistung. Zu ihr gesellen sich jedoch die 1553 Druckseiten von drei Bänden der «Kunstgeschichte der Schweiz», welche Dein Lehrer Josef Gantner begonnen hat und deren Fortsetzung er Dir anvertraute. Sie erschienen 1956, 1962 und 1968. Wir sind aber noch nicht am Ende. Ein auch nur sehr gerafftes Verzeichnis Deiner Publikationen, das ich Deiner nimmermüden Frau verdanke, lässt kaum mehr als eine grobe Auswahl daraus zu. Der Zeitschriften- und Zeitungsbeiträge sind fast Legionen geworden. Ein paar Schwerpunkte scheinen auf. So etwa die Arbeiten, welche sich um die Entschlüsselung mittelalterlicher Plastik bemühen, andere, die Funde vorarlbergischer und piemontesischer Baurisse präsentieren. Dann aber die megalithischen Brocken «Zeichensprache der Architektur» (1976) und «Das stellvertretende Bildnis» (1984). Ob es sich um «Symbol, Darstellung und Brauch in der Baukunst» dreht oder ob ikonologische und ikonographische Probleme angesprochen werden, stets geht es Dir, die Arbeiten Bandmanns weiterführend, um die Kunst als Bedeutungsträger; darum, welche Inhalte die Form ausdrückt und aus welcher Absicht und Gesinnung es dazu hat kommen können. Papierge wicht und Seitenzahl Deiner Werke besagen natürlich nichts über ihre Gewichtigkeit. Der Leser aber stösst immer wieder auf eigentliche Trouvaillen. Um nur eine herauszugreifen: der letzte Band der «Kunstgeschichte der Schweiz» hat sich pionierhaft des 19. Jahrhunderts angenommen, das die Kunsthistoriker vordem als Aschenbrödel meist in der Kümmernis sitzen liessen.

Mit uns zog eine Generation in die heiligen Hallen der Alma Mater, die zuvor sich in der Kärrnerarbeit der Kunstdenkmäler-Inventarisation und auf den Werkplätzen der Denkmalpflege zu bewähren gehabt hatte. Ausser uns etwa Paul Hofer, Emil Maurer, Alfred Schmid, Luc Mojon und andere. Damit berücksichtigte der Kunstgeschichtsunterricht wieder stärker die praxisbezogenen Realien, ohne damit die geistesgeschichtliche Ausdeutung unterlaufen zu wollen. Es ging

uns nur darum, den Kult des blauen Dunstes etwas zurückzustutzen. Wie verhielt es sich denn in den Nachkriegsjahren? Damals gehörten nur ein gutes halbes Dutzend Leute unserer Inventarisationssmannschaft der engeren Zunft der Kunstgeschichtler an, eine Zehnerschaft aber kam von ursprünglich andern Berufen her. Der geheimrätseliche Graben, der zeitweilig die akademischen Hochburgen zu umziehen drohte, war keiner Seite förderlich. Hier auszuebnen, hatten wir uns einzusetzen. Etwas vom Staub der Werkplätze, vom Lärm der Praxis und etwas von der Wirklichkeit der Kunstgeschichtsszene drang nun auch in die Vorlesungssäle und Seminarräume. Und der Student erfuhr, dass nicht nur das Komplizierte, sondern auch das grundlegend Einfache hochschulwürdig ist. Wie schwer es nur schon hält, eine Kaffeetasse richtig zu beschreiben, Pläne richtig zu lesen, aus den Materialien zuerst einmal die naheliegenden Schlüsse zu ziehen! Theorie und Praxis begannen sich auszusöhnen, sich wieder fruchtbar zu durchdringen.

Väterlich, unkonventionell hast Du Deine Studentenschar umsorgt. Nicht mit didaktischer Verbissenheit. Nein, eben jenseits des tierischen Ernstes, getragen vom Humor, den sich der Überlegene leisten kann. Dazu Horaz: «Quamquam ridentem dicere verum. Quid vetat?» Zu Deutsch: Doch scherzend die Wahrheit zu sagen, was hindert mich dran? Das meint freundschaftlich auch

Dein Albert Knoepfli

#### *Alfred A. Schmid zum 65. Geburtstag*

Die Gesellschaft für Schweizerische Kunstgeschichte hat allen Grund, ihrem Ehrenmitglied Professor Dr. Alfred A. Schmid zu seinem 65. Geburtstag am 29. März 1985 Dank und Glückwunsch auszusprechen, war er doch vor allem in den fünfziger und sechziger Jahren eine ihrer tragenden Stützen. Als langjähriges Vorstandsmitglied, zuletzt 1965–1971 als Präsident der Wissenschaftlichen Kommission und Vizepräsident der Gesellschaft, prägte er deren Politik wesentlich mit. Sein Name steht nicht als blosse Dekoration unter dem Merkwort «Herausgeber» im dreibändigen Kunstmacher durch die Schweiz. Unzählige Stunden hat er für das Gedeihen dieser wohl publikumswirksamsten GSK-Produktion der letzten Jahre hergegeben.

Will man die Verdienste Alfred A. Schmids gliedern, so wird man sie dreigeteilt dem Kunstsenschafter, dem Hochschullehrer und dem Denkmalpfleger zuordnen. Als Kunstsenschafter gehört er nicht zu jenen, die jedes Jahr ein neues Buch veröffentlichen. Er schreibt zwar

häufig, aber immer nur dann, wenn er wirklich etwas zu sagen hat. Und er sagt es präzis, ehrlich und wohlgeformt. Eines seiner hauptsächlichen Forschungsgebiete ist die Buchmalerei mit einem Schwerpunkt auf der «Buchmalerei des XVI. Jahrhunderts in der Schweiz» – so der Titel der 1954 erschienenen Dissertation. Er beschäftigt sich mit Architektur, Plastik und Malerei des (schweizerischen) Mittelalters. Im Umgang mit dem Kunstwerk sind ihm die Ausbreitung der Realien und ihre Wertung im historischen Zusammenhang wichtige Voraussetzungen für Würdigung und Deutung von Form und Gehalt. Dass ihm der Gehalt letztlich das wichtigste ist, dafür zeugen seine Publikationen zum Thema «Ikonographie», namentlich seine Beiträge im Reallexikon zur deutschen Kunstgeschichte und im Lexikon der christlichen Ikonographie, dessen Mitherausgeber er ist. Seine Forschertätigkeit wird vorderhand durch die Berufung zum Vizepräsidenten des Stiftungsrates des Schweizerischen Nationalfonds gekrönt.

Die Forscherqualitäten kommen dem Inhaber des Lehrstuhls für Kunstgeschichte an der Universität Freiburg i.Ue. zu gut, welchen Alfred A. Schmid seit 1946 als Lehrbeauftragter, seit 1949 als ausserordentlicher und seit 1956 als ordentlicher Professor besetzt. Man darf füglich sagen, Alfred A. Schmid habe Generationen von Kunsthistorikern ausgebildet. Wer seine strenge Schule mit Erfolg absolvierte, durfte sicher sein, in Denkmalpflege, Inventarisierung, im Lehrfach oder im Museum als willkommener Mitarbeiter angestellt zu werden.

Wir dürfen es als ungewöhnlich und wahrscheinlich im gesamteuropäischen Raum heutzutage als einzigartig bezeichnen, dass Alfred A. Schmid neben diesen Tätigkeiten eine zweite Laufbahn als Denkmalpfleger durchsteht. 1952 Mitglied, 1956 Vizepräsident, 1964 Präsident der Eidgenössischen Kommission für Denkmalpflege: dies sind die äusseren Daten. Dahinter steckt die liebevolle Betreuung zahlreicher Bauplätze vor allem in den Kantonen Freiburg, Wallis, Waadt, in der Innerschweiz, und wenn bedeutende Entscheidungen notwendig sind, im ganzen Bereich unseres Landes. Es stecken dahinter unzählige Verhandlungen mit Privaten, Gemeinden, Kantonen und eidgenössischen Stellen zum Wohle des schweizerischen Patrimoniums. «Man sieht mich vielleicht nicht überall sehr gerne, aber man respektiert mich», sagt Alfred A. Schmid bescheiden von sich selbst. Sein unbestechliches Einstehen für unsere Denkmäler hat ihm nebst anderen Ehrenungen den Innerschweizer Kulturpreis eingebracht. Der angesehene «eidgenössische Denkmalpfleger» wurde in die internationalen Gremien berufen, u.a. als Präsident des Ausschusses

für Denkmalpflege des Europarates in der Zeit des Europäischen Jahres für Denkmalpflege und Heimatschutz 1975.

Wie kann ein einzelner Mensch dies alles schaffen? Alfred A. Schmids Arbeitsdisziplin und -intensität sind sprichwörtlich. Das hindert ihn nicht, im entspannten Kreis gesellig zu sein. Das hindert ihn auch nicht, wenn immer möglich, täglich seine hochbetagte Mutter in der Klinik zu besuchen. Den Studenten gegenüber ist seine magistrale Strenge von einst einer mitfühlenden Grosszügigkeit gewichen. Alfred A. Schmid ist ein Grandseigneur unter den schweizerischen Kunsthistorikern und Denkmalpflegern geworden. Möge er dies noch lange Jahre in unverminderter Gesundheit bleiben.

Georg Carlen

### *Ne varietur – «Rite de passage» für Professor Adolf Max Vogt*

Adolf Max Vogt, seit 1961 Professor für Kunst- und Architekturgeschichte an der ETH in Zürich, wird am 16. Juni 65 Jahre alt und emeritendus. Die Redaktion dieses Blattes hält es für richtig, einem Basler Kunsthistoriker das Ritual der dafür an- und zugemessenen Zeilen anzuertrauen; wie weit dies auch immer als besondere Ehrung gemeint ist, so ist sie jedenfalls gegenseitig.

Adolf Max Vogt erhielt ja schon früh einen Ruf in Basel, wenn auch nie einen nach Basel. Seine 1950 an der Universität Zürich bei Gotthard Jedlicka abgeschlossene Dissertation «Grünewalds Darstellungen der Kreuzigung» lag noch in den Druckfahnen (bei Benteli, Bern 1956; 1957 zum Buch «Grünewald – Meister gegenklassischer Malerei», Artemis Zürich, bereinigt), als er damit im Basler kunstgeschichtlichen Seminar eine Gastvorlesung bestritt. Sie wird unter den damaligen Gantnerschülern um eines Wortes willen noch heute zwangshaft mit dem Namen «Vogt» in Verbindung gebracht. Das Wort aber, das es uns angetan hatte, hiess «Tränenlandschaft»: Grünewalds tintenblautiefe Landschaftsdarstellung hinter dem Gekreuzigten nannte er «Tränenlandschaft»!

Für die meisten Kommilitonen lag diese Sprachschöpfung ausserhalb des in Basel gehörigen akademischen Wortschatzes. Einen aber rührte sie ebenso stark an wie der gemalte Bildausschnitt auf dem dazu projizierten Diapositiv, denn plötzlich begriff er, dass die Aufgabe des sprechenden, schreibenden und lehrenden Kunsthistorikers auch darin besteht, stark wirkende bildende Kunst ins nachwirkende Wort zu bringen. Adolf Max Vogt hat seither fünfundzwanzig Jahr-

gänge von Architekturstudenten in die durch Bauten und Kunstwerke dokumentierte Menschheitsgeschichte allgemein und in den besonderen Zusammenhang zwischen technisch-gesellschaftlichen Daten und künstlerischen Formulierungen mit vielsagenden Lichtbildvergleichen und nachwirkendem, nachhallendem, manchmal auch spitz nachklirrendem Wort eingeführt. Sein neuestes Bonmot fiel vor wenigen Wochen und sei hier unter gebührendem Hinweis auf das «Copyright by Adolf Max Vogt» festgehalten, nämlich zur Laufbahn von Hans Erni: «Vom Kubismus zum Tourismus» – genau!

Der oben erwähnte Basler Kunstgeschichtler, dem solche unübliche Zürcher Sprachpotenz («oder?») auffällt und auffiel («oder?»), hatte übrigens als junger Student die verheimlichte Gewohnheit angenommen, die «Neue Zürcher Zeitung» durchzublättern und alle mit «-gt.» gezeichneten Artikel über Kunst und Architektur nicht nur auszuschneiden, sondern in ein Album mit rotem Rücken zu kleben – als Muster nämlich für seine eigenen Drucksachen, die nach kritischem Vergleich in einen Klebeband mit blauem Rücken kamen. Damals schrieb -gt., von 1950 bis 1960 Kunstdirektor der NZZ, seine häufigen und nachwirkenden Essais für die Spalten unter dem Strich (wenn sie nicht Seiten um Seiten der Wochenend-Beilage füllten); heute werden seine allzu seltenen und vorführenden Beiträge zur Kunst- und Architekturtheorie als wichtige Voten mit seinem ganzen Namen in den Aktualitätsspalten auf der Feuilleton- oder Kulturseite verschiedener Zeitschriften publiziert.

Nun ist es ein alter Streitpunkt zwischen Adolf Max Vogt und dem Schreibenden, ob Zeitungslesen nicht ein erbärmlicher Zeitverlust sei – jedenfalls während der zu meiner neuen Gewohnheit gewordenen Zugfahrten zwischen Basel und Zürich. Hier kann ich – da diese Zeilen ja nun doch in einem Zug geschrieben werden müssen – hier kann ich gleich eingestehen, dass ich AMVs Artikel wegen, die mir zugesteckt werden, Ausnahmen zulasse ...

Aber was für Trivialitäten kommen da aufs Papier! statt dass ich vom Kunsthistoriker Adolf Max Vogt, vom Begründer des Instituts für Geschichte und Theorie der Architektur an der ETH Zürich (1967), vom Autor von Boullées Newton-Denkmal: «Sakralbau und Kugelidee» (gta-Reihe Band 3, Birkhäuser, Basel 1969) und «Russische und Französische Revolutions-Architektur 1917/1789» (DuMont, Köln 1974) schreibe. Dank der Zeitungsabstinenz sind sie – und dieses Argument dürfte deren endgültige Rechtfertigung sein – zwar nicht in einem Zug, aber eben in den Zügen nach Zürich, nach Basel im Hinblick auf diese Druckzeilen gelesen oder wiedergelesen

worden, zusammen mit «Stilgeschichte 19. Jahrhundert» (Belser, Stuttgart 1971), «Architektur 1940–1980» (Propyläen, Berlin 1980) und einer Handvoll kleinerer Schriften.

Bis jetzt (das heisst bis Redaktionsschluss) darf die Studie über Etienne Louis Boullée das Opus magnum genannt werden, denn sie verbindet Boulliées Konzepte mit denjenigen seiner Zeit- und Geistesgenossen (von Ledoux bis Le Corbusier), mit ihrem naturphilosophischen Weltbild und mit den ihm entsprechenden stereometrisch-kosmischen Bauentwürfen, und verbindet zudem Adolf Max Vogts neuartigen, grossartigen Gedankenwurf und seine wirkungsvolle Wortkraft mit weitgespannter Kunst- und Geisteswissenschaft,

die akademisch gehörig auf und mit vielen lesenswerten Fussnoten einhergeht.

Das oben stehende «bis jetzt» will auch heissen, dass der hier anzugebende Geburtstag und die Emeritierung von Professor Adolf Max Vogt nur Übergangsscheinungen in einem ganz eingenartig profilierten Kunsthistorikerschaffen sind, das nun natürlich nur um so fruchtbarer weitergeht und worüber ernsthafter zu schreiben sein wird, wenn die Redaktion dieses Blattes dem Jubilar zu seinen 75. und 80. und so weiteren Geburtstagen gratuliert. Denn mit 65 ist ein Kunsthistoriker – so beweist es uns Dolf Vogt wie er leibt und schreibt – noch immer geradezu jugendfrisch.

*Reinhold Hohl*

## Schweizerische Geisteswissenschaftliche Gesellschaft – SGG

### Société suisse des sciences humaines – SSSH

### Società svizzera di scienze morali – SSSM

*Berggebiete als Kultur- und Sprachregionen*  
Jahresversammlung der SGG vom 7.–9.Juni  
in Chur

Die Schweizerische Geisteswissenschaftliche Gesellschaft (SGG) führt ihre kommende Jahresversammlung in Chur durch. Sechs Mitgliedsgesellschaften werden sich am Programm beteiligen: das Collegium romanicum, die Schweizerische Ethnologische Gesellschaft, die Schweizerische Philosophische Gesellschaft, die Schweizerische Gesellschaft für Soziologie, die Schweizerische Sprachwissenschaftliche Gesellschaft und die GSK. Die Tagung steht unter dem Motto «Berggebiete als Kultur- und Sprachregionen». Unter der Leitung von Dr. Gion Deplazes findet zu diesem Thema am Samstag, 8. Juni, um 14.45 Uhr ein Symposium statt mit Vorträgen aus den Gebieten Soziologie, Sprachwissenschaft und Ethnologie.

Die GSK ist mit drei Führungen beteiligt: mit einer Stadtführung am Samstagvormittag sowie mit zwei Exkursionen am Sonntag, 9. Juni.

*Les régions de montagne, leur culture et leur langue – Assemblée annuelle de la Société des sciences humaines*

La Société suisse des sciences humaines se réunira cette année à Coire pour son assemblée annuelle placée sous la devise «Les régions de montagne, leur culture et leur langue». Participeront à cette assemblée six sociétés affiliées à la SSSH: le Collegium romanicum, la Société suisse d'ethnologie, la Société suisse de philosophie, la Société suisse de sociologie, la Société suisse de linguistique et enfin la Société d'Histoire de l'Art en Suisse. Le samedi 8 juin 1985 dès 14 h 45 M. Gion Deplazes présidera un colloque placé sous la même devise avec des exposés des domaines de la sociologie, de la linguistique et de l'ethnologie.

La SHAS participera au programme en offrant aux participants un tour de ville le samedi matin et deux excursions d'une journée le dimanche 9 juin.

*Samstag, den 8.Juni 1985*  
*Samedi 8 juin 1985*

### Stadtführung Chur

Führung: Dr. Ursula Jecklin, Stadtarchivarin, Chur

Route: Marsöl – Haus Buol – Martinsplatz mit Kirche St. Martin – Reichsgasse – Neues Gebäude (Regierungsgebäude) – Altes Gebäude (Kreisgericht) – Kloster

St. Nicolai – Arcas – Bärenloch – Antistitium und Schneiderzunft – Hof mit Kathedrale St. Mariä Himmelfahrt und Bischoflichem Schloss

Besammlung: 10.30 Uhr beim Hauptportal der Kantonsschule, Arosastrasse 2

Teilnehmerzahl beschränkt!

Sonntag, den 9.Juni 1985  
Dimanche 9 juin 1985

### Exkursion Domleschg - Lenzerheide

**Führung:** Dr. Hans Rutishauser, Denkmalpfleger des Kantons Graubünden, Chur  
**Route:** Chur - Rhäzüns (Sogn Gieri, bedeutender mittelalterlicher Wandbildzyklus; *Fussmarsch 2mal 15 Min.*) - Fahrt durch das Domleschg - Mistail (Karolingische Dreikirche St. Peter und Paul; *Fussmarsch 2mal 15 Min.*) - Tiefenkastel (Mittagessen) - Lantsch/Lenz (katholische Pfarrkirche St. Antonius, 17. und 19. Jahrhundert) - Churwalden (ehem. Prämonstratenserklöster St. Maria und Michael) - Chur  
**Besammlung:** Ab 8.30 Uhr auf dem Bahnhofplatz Chur  
**Abfahrt:** 8.45 Uhr  
**Rückkehr:** ca. 18.00 Uhr zum Bahnhof Chur  
**Teilnehmerzahl beschränkt!**

Anmeldeunterlagen sind zu beziehen beim Generalsekretariat der SGG, Hirschengraben 11, Postfach 2535, 3001 Bern.

Die Anmeldungen sind ebenfalls an die SGG zu richten (nicht aber an das GSK-Sekretariat).

Anmeldetermin: 29. April 1985.

### Exkursion Bündner Herrschaft

**Führung:** Dr. Johannes Fulda, Vizepräsident der GSK, Kilchberg  
**Route:** Chur - Fläsch (Besichtigung der St.-Nikolaus-Kirche mit gotischen Wandmalereien) - St. Luziensteig (Orientierung über die Geographie des Churer Rheintals sowie über die allgemeine und geschichtliche Bedeutung der St. Luziensteig; Besichtigung der St. Luzien-Kirche mit mittelalterlichen Wandmalereien) - Maienfeld (Bündner Herrenhäuser des Barock, Stadtrundgang, Rathaus, Mittagessen im Restaurant Schloss Brandis, Besichtigung der Pfarrkirche St. Amandus) - Malans (Besichtigung von Schloss Bothmar samt Garten und Innenräumen sowie der Pfarrkirche St. Cassian) - Chur  
**Besammlung:** Ab 8.30 Uhr auf dem Bahnhofplatz Chur  
**Abfahrt:** 8.45 Uhr  
**Rückkehr:** ca. 18.00 Uhr zum Bahnhof Chur  
**Teilnehmerzahl beschränkt!**

*Les documents nécessaires à l'inscription des participants peuvent être commandés auprès du Secrétariat général SSSH, Hirschengraben 11, case postale 2535, 3001 Berne.*

*Les inscriptions à adresser au secrétariat SSSH également (et non au secrétariat SHAS!).*

*Délai d'inscription: 29 avril 1985. GWV/AS*

### Angebote und Kaufgesuche für GSK-Publikationen

Daniel Bourquin, 32, rue de Moillebeau, 1209 Genève, verkauft: AG IV-VI, AR I-III, BL I, II, BS I-III, BE II, IV, V, FR I-III, LU III-VI, NE I-III, SH II, III, SG II-V, SZ I, SO III, TG III, TI I-III, VS I, II, VD I, III, ZH III, La cathédrale de Lausanne. - Laurent Ducrest, Les Rittes 8, 1723 Marly, tél. 037/46 39 53, vend: AG IV-VI, AR I, BS II, IV, V, BE II, IV, LU IV-VI, SH I-III, SG I-V, SO III, TG III, VD I, FL. - Frau Erica Hoffmann, Rigistrasse 6, 8802 Kilchberg, Tel. 01/7154856, verkauft: FR II, III, NE I, SO III, TG I, II, LU I-V. - Ernst Profos, Brüggerweg 15, 8037 Zürich 10/37, verkauft: AI, AR II, III VD III, IV, TI II, III, VS II, ZH III, INSA Bd. 1, 3, 4. - E. Spiess, Casa Solitaria 10, 6814 Cademino, Tel. 091/57 1994, verkauft: AG I-VI, AR I-III, AI I, BL

I, II, BS I, IV, V, BE I-V, FL, FR I-III, GR V-VII, LU I-VI, NE I-III, SG I-V, SH I-III, SZ I, SO III, TI I-III, TG I-III, VD I-IV, VS I, II, ZH-Land II, ZH-Stadt III, V, VI. - Madame B. Veillon, 21, chemin de l'Abbaye, 2000 Neuchâtel, vend: AG V-VI, AR I-III, BS I, IV, V, BL II, BE IV, V, LU V, SG V, SZ I, TG II, VS I, II, VD I, III, IV, ZH III. - Frau Barbara Zürcher-Frei, Im Kugelfang 21, 4102 Binningen, Tel. G 061/22 33 99, P 061/47 44 86, verkauft: AG I, III-VI, AR I, BL I, II, BS I, III-V, BE I, II, IV, V, FR I, III, GR III-VII, LU II, V, VI, NE I-III, SH I-III, SO III, SG I, III-V, TI I, TG I, III, VD I, II, VS I, ZH VI, ZH-Land 2, ZH-Stadt I, II, FL. - Marcus Huber, Kapuzinerweg 17, 6006 Luzern, kauft: LU I.